Indicazioni per l'utente

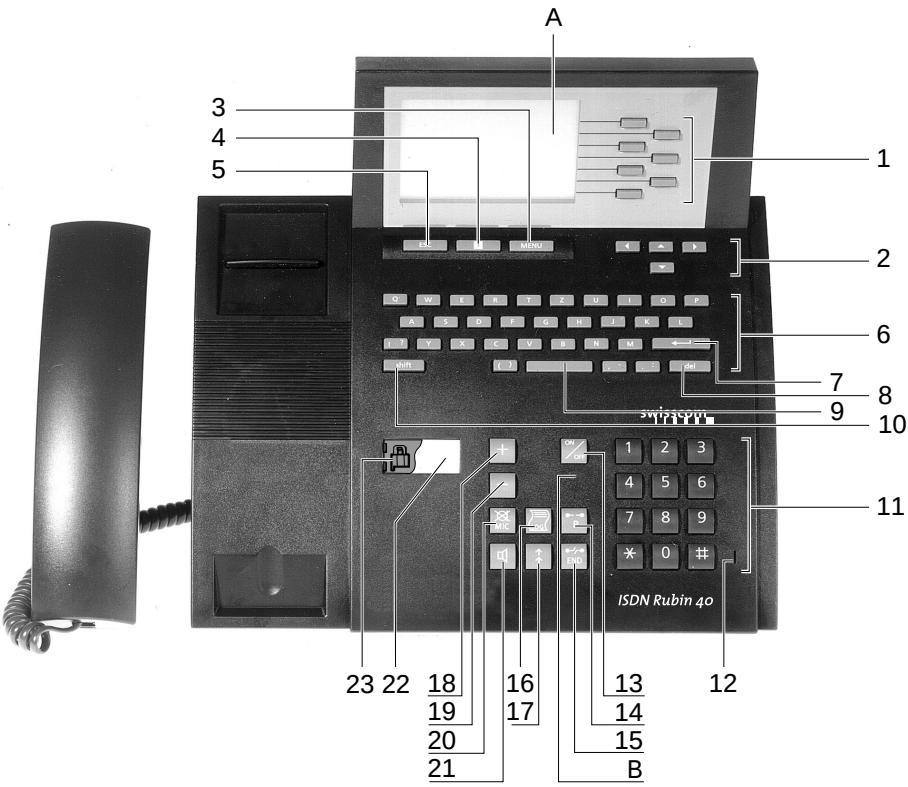
Gentile cliente
Con ISDN Rubin 40 avete scelto un prodotto di qualità svizzero. Vi ringraziamo per la fiducia accordataci.
ISDN Rubin 40 è concepito per l'allacciamento alla rete ISDN. Vi consigliamo di leggere attentamente le presenti istruzioni prima di mettere in esercizio il vostro apparecchio telefonico e di conservare le istruzioni affinché possiate consultarle in qualsiasi momento.
Il presente manuale contiene informazioni che vi consentono di usare in maniera ottimale il ISDN Rubin 40, di sfruttarne al meglio le funzionalità e di provvedere alla corretta manutenzione. Alcuni servizi descritti sono a pagamento. A seconda del tipo di collegamento potete disporre di un numero più o meno elevato di servizi ISDN. Per informazioni dettagliate sui servizi disponibili sul vostro allacciamento ISDN, vi preghiamo di rivolgervi alla Swisscom (Swisscom Shop o numero gratuito 0800 800 113).
Per ottenere ulteriori informazioni concernenti funzionalità non sufficientemente descritte in questo manuale vi preghiamo di rivolgervi all'ufficio competente.
Queste istruzioni contengono informazioni protette dai diritti d'autore. È vietata la riproduzione mediante fotocopie o la traduzione in un'altra lingua senza l'autorizzazione di Swisscom.

Mezzi di visualizzazione

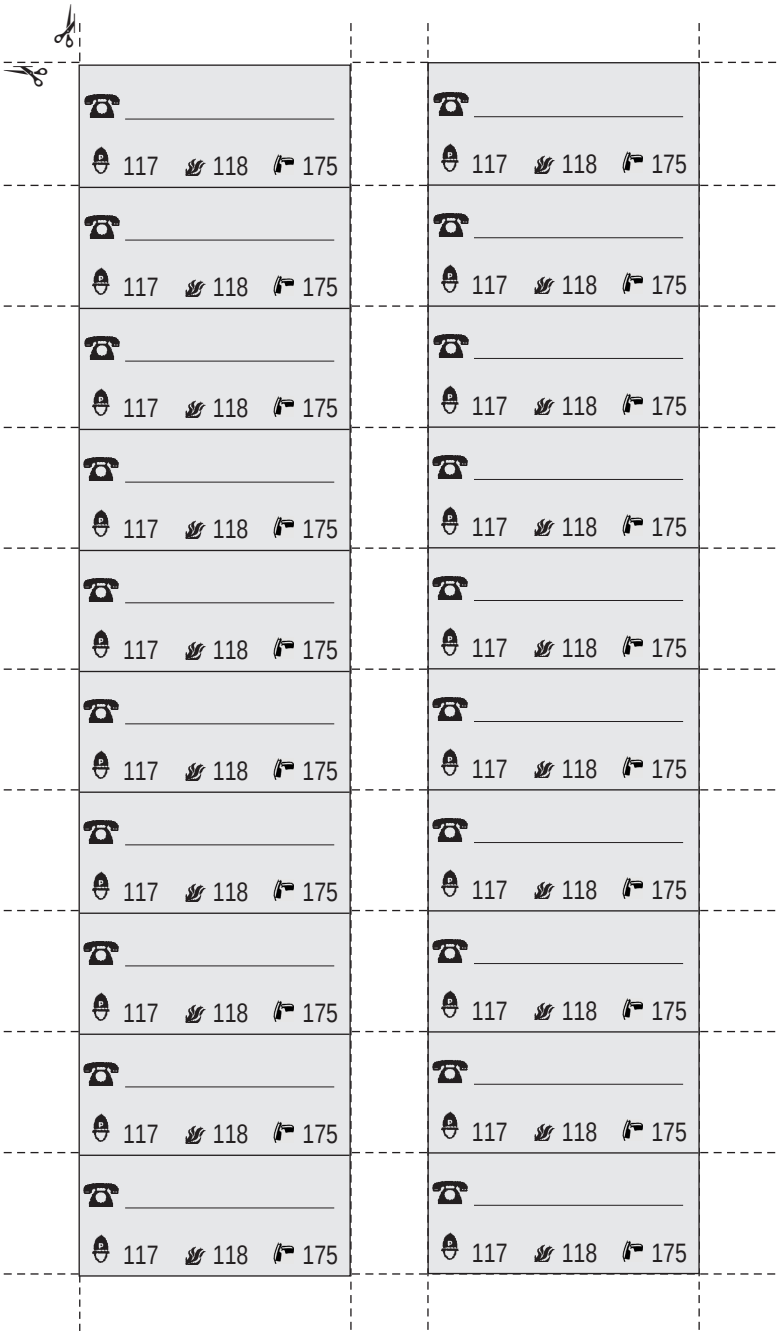
Nelle presenti istruzioni per l'uso vengono impiegati i seguenti simboli:

▶	Un'operazione da eseguire
	Tasto del display che occorre premere
	Selezione attraverso la tastiera di selezione
	Selezione attraverso la tastiera alfanumerica
Memorizzare	I testi visualizzati sul display vengono citati nel manuale usando la presente scrittura.
	Sollevare il ricevitore.
	Abbassare il ricevitore.
	Consiglio
	Ritaglio del display

Indicazioni ed elementi di comando



A	Display		Display di otto righe
B	LED	Acceso in permanenza:	La segreteria telefonica è attivata.
		Lampeggiante:	La segreteria telefonica è attivata. Contiene dei messaggi.
1		Tasti del display	Premendo un tasto del display potete: – selezionare un nome o un numero telefonico visualizzato – attivare una funzione – accedere ad un sottomenu.
2		Tasti del cursore	Premendo uno dei tasti del cursore potete spostare orizzontalmente o verticalmente l'indicazione sul display.
3		Tasto del menu	Premendo il tasto del menu accedete: – dallo stato iniziale del display ai vari menu. (Premendo ripetutamente il tasto si giunge al menu successivo fino a raggiungere nuovamente lo stato iniziale). – da un sottomenu al rispettivo menu.
4		Tasto INFO	Premendo il tasto INFO e poi il corrispondente tasto del display – si viene informati sui numeri e nomi visualizzati. – si possono attivare ulteriori funzioni.
5		Tasto Escape	Premendo il tasto Escape si ritorna allo stato iniziale senza che vengano effettuate modifiche.
6		Tastiera alfanumerica	Tramite la tastiera alfanumerica si possono immettere lettere e segni come p.es. punti, virgole, due punti ecc.
7		Tasto Return	Premendo il tasto Return si può cambiare riga.
8		Tasto Delete	Premendo il tasto Delete si possono cancellare le lettere, le cifre ecc. immesse.
9		Tasto spaziatura	Premendo il tasto di spaziatura si possono immettere degli spazi.
10		Tasto Shift	Premendo il tasto di spostamento si possono immettere lettere maiuscole.


117 118 175
117 118 175
117 118 175
117 118 175
117 118 175
117 118 175
117 118 175
117 118 175
117 118 175
117 118 175
117 118 175
117 118 175
117 118 175
117 118 175
117 118 175
117 118 175
117 118 175
117 118 175
117 118 175
117 118 175

11		Tastiera di selezione	La tastiera di selezione vi permette di immettere le cifre e i segni * e #.
12		Microfono mani libere	Il microfono mani libere vi permette di telefonare senza sollevare il ricevitore.
13		Tasto ON/OFF	Premendo il tasto ON/OFF si può attivare o disattivare la segreteria telefonica.
14		Tasto PARK	Con il tasto PARK si può mettere in attesa la comunicazione.
15		Tasto END	Premendo il tasto END si interrompe un collegamento.
16		Tasto LOG	Premendo il tasto LOG, si visualizza il registro LOG. Il registro LOG contiene i numeri telefonici (o i rispettivi nomi) delle ultime 10 chiamate alle quali si ha risposto. (La registrazione nella memoria LOG avviene indipendente-mente dal telefono dal quale è stata effettuata la chiamata.)
17		Tasto di ripetizione della selezione	Premendo questo tasto, si visualizza il registro per la ripetizione della selezione. Il registro per la ripetizione della selezione contiene gli ultimi 20 numeri telefonici (o i rispettivi nomi) selezionati.
18		Tasto più	Premendo il tasto più si può aumentare il volume del ricevitore e dell'altoparlante.
19		Tasto meno	Premendo il tasto meno si può abbassare il volume del ricevitore e dell'altoparlante.
20		Tasto di esclusione del microfono	Premendo il tasto di esclusione del microfono si può – attivare o disattivare il microfono (del ricevitore, dell'altoparlante). – disattivare l'indicazione del proprio numero telefonico.
21		Tasto per l'altoparlante	Premendo il tasto per l'altoparlante – durante la selezione si può consultare lo stato del collegamento da stabilire. – durante la conversazione si può attivare o disattivare la funzione mani libere.
22		Cartellino	Annotazione del proprio numero telefonico.
23		Interruttore per l'esercizio di emergenza	L'interruttore per l'esercizio di emergenza si trova sotto il cartellino.

Segni e pittogrammi sul display

Segni/Pittogrammi	Significato
	I segni del cursore appaiono quando è possibile spostare le indicazioni sul display. Tasti del cursore attivati.
	Mail attivato
	Tasto INFO attivato.
	Ci sono dei messaggi nella segreteria telefonica.
	Funzione «Appuntamento» attivata
	Funzione «Timer» attivata
	Funzione «Filtro delle chiamate» attivata
	Provider selezionato manualmente
	Altoparlante attivato
	Funzione «Mani libere» attivata
	Tasto di esclusione del microfono attivato
	Funzione «Inoltro» oppure «Deviazione» attivata
	«MSN in uscita» (in questo esempio MSN A)
	Collegamento attivo
	Prenotazione attivata
	Funzione «Cuffia» attivata
	Funzione «Blocco della programmazione» attivata
	Funzione «Soppressione del numero» attivata
	Successivo
	Avanzamento
	Play
	Stop
	Pausa
	Annuncio con invito a lasciare un messaggio
	Annuncio senza invito a lasciare un messaggio

Indice

Avvertenze importanti 3
- Indicazioni concernenti la sicurezza 3
- Cura dell'apparecchio 3
- Conformità a leggi e norme 4
- Servizio clienti 4
- Manutenzione 4
- Smaltimento 4

Euro-ISDN 5
- Collegamento Euro-ISDN 5
- Operatore di rete 5
- Funzioni dell'Euro-ISDN 5

Montaggio/Installazione 7
- Aprire l'imballaggio 7
- Preparare l'apparecchio telefonico 7
- Allacciare l'apparecchio telefonico 7
- Ubicazione dell'apparecchio 8
- Esercizio d'emergenza 8

Principi di base per l'uso 9
- Esempi di possibili indicazioni sul display 9
- Come programmare ISDN Rubin 40 10
- Come attivare la funzione INFO 11

Regolazioni di base 13
- Stato alla consegna 13
- Regolare l'ora e la data 14
- Impostare la lingua 14
- Attivare/disattivare il segnale di errore 14
- Definire i propri numeri telefonici (MSN) 15
- Allestire lo schedario 18

Telefonare 22
- Selezionare con il ricevitore sollevato 22
- Selezionare con il ricevitore abbassato 22
- Selezionare dal registro VIP 22
- Selezionare un numero nello schedario 23
- Selezionare dal registro LOG 23
- Selezionare dal registro per la ripetizione della selezione 23
- Selezionare un numero dall'elenco delle chiamate 24

Chiamate in entrata 25
- Accettare la chiamata 25
- Rifiutare la chiamata 25
- Inoltrare la chiamata su un altro numero telefonico (CD) 25
- Inoltrare la chiamata alla segreteria telefonica 26
- Accettare la chiamata giunta sulla segreteria 26
- Chiamate senza risposta 26

Terminare una comunicazione 27
- Un collegamento attivo 27
- Più collegamenti attivi 27

Ulteriori funzioni e possibilità 28
- Altoparlante 28
- Mani libere 28
- Regolare il volume del ricevitore per la comunicazione in corso 29

Esclusione del microfono (Mic-Mute) 29
Regolare l'unità di tassazione 29
Indicare/cancellare il totale delle tasse e la durata della conversazione 29
Chiamata diretta (chiamata di soccorso per bambini) 30
Regolare i numeri MSN in uscita 30
Deviazione 31
Filtrare le chiamate in entrata 32
Telefonare usando differenti operatori 34
Prenotazione a collegamento occupato (CCBS) 36
Mettere in attesa 37
Avviso di chiamata 39
Stabilire ulteriori comunicazioni 40
Passare da una comunicazione all'altra (spola) 41
Conferenza a tre 41
Commutare una chiamata (ECT) 42
Terminare le comunicazioni in corso 42
Appuntamento 43
Impostare il timer 43
DTMF 45
Sottoindirizzo 45
Macro 45
Attivare i comandi macro 47
Blocco della programmazione 48
Indicare la versione del software 48
Cuffia 49
Salvataggio dei dati nel caso di un'interruzione della corrente 49
Menu servizio 49
Servizi supplementari 50
Sopprimere la propria identificazione (CLIR) per ogni singola chiamata 50
Sopprimere in permanenza la propria identificazione (CLIR) 50
Identificazione della linea chiamata (COLP) 51
Registrazione delle chiamate moleste 51
Mail (UUS) 51
Gruppi (CUG) 53
La vostra segreteria 55
La vostra segreteria 55
Annunci 55
Programmare la segreteria telefonica 57
Attivare/disattivare la segreteria telefonica 60
Ascoltare/cancellare i messaggi 61
Interrogazione a distanza della segreteria telefonica 62
Avvertenze importanti 62
Modificare il codice PIN per l'interrogazione a distanza 62
Preparare l'interrogazione a distanza 63
Abilitare l'interrogazione a distanza per i VIP 63
Eseguire l'interrogazione a distanza 64
Esercizio con un impianto di commutazione per utenti (ICU) 67
Immettere la cifra urbana 67
Commutare (ECT) riattaccando 67
Informazioni Keypad 68
Download di una versione software 69
Opzione «Selezione dal PC» (PC-Dialer II) 70
Lista di controllo in caso di disturbi 71
Dati tecnici 72
Indice analitico 73

Avvertenze importanti

Indicazioni concernenti la sicurezza

Sicurezza personale

– Il vostro telefono è sotto tensione elettrica! Non telefonate mai vicino all'acqua!
– Non toccate i contatti delle spine con ogetti in metallo appuntiti.
– Non installate e non usate il vostro apparecchio in luoghi con pericolo di esplosione.
– Non installate e utilizzate il vostro apparecchio telefonico con cavi di allacciamento difettosi. Controllate i cavi prima dell'installazione e poi ad intervalli regolari. Se rilevate dei difetti, fateli eliminare da parte di personale autorizzato della Swisscom.

Protezione dell'apparecchio

In caso di uso improprio il vostro apparecchio può subire dei danni oppure certe funzioni possono essere compromesse.
– Riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da personale specializzato.
– Non aprite in nessun caso voi stessi il telefono.
– Non sostituite in nessun caso le spine dei cavi di collegamento.
– Evitate di installare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di apparecchi elettrodomestici, motori elettrici, radio, televisori e videoregistratori (campi elettromagnetici)
– Proteggete il vostro apparecchio dall'acqua, dalla polvere eccessiva, da liquidi e vapori agressivi.
– Allacciate i cavi di collegamento del vostro apparecchio soltanto alle prese previste per tale scopo.
– Non portate mai il vostro apparecchio sospeso al cavo di collegamento.
– Evitate di esporre l'apparecchio ai raggi diretti del sole o ad altre fonti di calore.
– Installate il vostro apparecchio in luoghi con una temperatura ambiente di +5 °C fino a +35 °C.
– Posate il telefono su una base antisdrucciolevole.
– Evitate di lasciar cadere il vostro telefono.

Cura dell'apparecchio

– Pulite il vostro apparecchio con un panno morbido, leggermente umido o antistatico.
– Non impiegate detersivi o sostanze chimiche.

Conformità a leggi e norme

ISDN Rubin 40 risponde a tutte le direttive CE.

Servizio clienti

Per informazioni generali su prodotti e servizi vi preghiamo di chiamare la Swisscom al numero 0800 800 113.

Manutenzione

Apparecchi noleggiati
Qualora il vostro ISDN Rubin 40 non dovesse funzionare normalmente, rivolgetevi al servizio guasti (numero 175).
Per gli apparecchi noleggiati, la riparazione è gratuita[1)], gratuito anche il servizio guasti a domicilio per gli apparecchi noleggiati.

Apparecchi acquistati
Per gli apparecchi acquistati, la riparazione è gratuita (entro il periodo di garanzia)[1)]. L'apparecchio guasto in questi casi deve essere portato al punto di vendita. Se si usufruisce del servizio guasti a domicilio per apparecchi acquistati (anche durante il periodo di garanzia), vengono fatturati sia il viaggio (importo forfetario) che il tempo impiegato per la riparazione.

1) Non sono compresi guasti dovuti a uso improprio e usura (cavi, ecc.).

Smaltimento

– Consegnate il materiale di imballaggio al centro per la raccolta separata dei rifiuti. Non permettete ai bambini di giocare con il materiale di imballaggio.
– Accertatevi dello smaltimento ecologico del vostro apparecchio telefonico.

Euro-ISDN

Collegamento Euro-ISDN

Il vostro nuovo ISDN Rubin 40 è predisposto per l'allacciamento all'Euro-ISDN. Euro-ISDN è la norma per reti numeriche valida in tutta l'Europa. La rete offre una vasta scelta di servizi, messi a disposizione dal vostro collegamento base oppure ottenibili come servizi supplementari.
Esistono vari tipi di collegamenti Euro-ISDN. Questi si distinguono per la quantità delle funzionalità offerte. ISDN Rubin 40 supporta tutte le funzioni offerte dall'Euro-ISDN. Può tuttavia accadere che alcune funzioni non possono essere utilizzate in quanto non sono contenute nel servizio base del vostro allacciamento. Per conoscere i servizi offerti dal vostro allacciamento, consultate la documentazione dell'operatore di rete.

Operatore di rete

Avete la possibilità di svolgere le vostre comunicazioni attraverso la rete di differenti provider (operatori di rete), indipendentemente dalla compagnia presso la quale avete abbonato il vostro allacciamento.

▲ A seconda del provider presso lo quale avete abbonato il vostro allacciamento potete disporre di un numero più o meno elevato di servici ISDN con il vostro ISDN Rubin 40.

Funzioni dell'Euro-ISDN

L'Euro-ISDN offre tra l'altro le funzionalità elencate qui di seguito.
Occorre tuttavia tenere presente che alcuni servizi dell'Euro-ISDN funzionano soltanto se il vostro interlocutore dispone anch'egli di un collegamento ISDN e di un rispettivo apparecchio telefonico (p.es. l'invio di messaggi elettronici).

Numeri multipli (MSN)
La quantità dei numeri telefonici (numeri multipli) offerti dall'operatore di rete dipende dal tipo di collegamento. I numeri multipli possono essere assegnati liberamente. Si ha la possibilità di definire un numero telefonico diverso per ogni telefono allacciato al collegamento ISDN oppure di assegnare diversi numeri telefonici ad un solo apparecchio.

2 linee urbane
Il collegamento ISDN permette di stabilire contemporaneamente due comunicazioni esterne indipendenti una dall'altra. Ciò è possibile grazie alle due linee urbane messe a disposizione dal collegamento ISDN.

Identificazione del numero telefonico
Il numero della linea chiamante viene indicata sul display del vostro telefono.
Nel caso di comunicazioni in uscita il vostro numero viene indicato sul display del telefono ISDN chiamato.
L'identificazione del numero telefonico può essere soppresso in permanenza oppure temporaneamente.

Avviso di chiamata
Se siete già in conversazione è possibile essere avvisati visualmente ed acusticamente se una seconda o terza persona cerca di chiamarvi. Potete decidere di accettate o di respingere la chiamata in attesa.

Deviazione
Per ogni numero MSN è possibile definire un numero qualsiasi di destinazione sul quale deviare tutte le chiamate entranti. Vi sono le seguenti possibilità:
– Deviazione di chiamata «fissa»: le chiamate in entrata vengono deviate immediatamente.
– Deviazione «ritardata»: le chiamate in entrata vengono deviate dopo 15 secondi.
– Deviazione «se occupato»: le chiamate in entrata vengono deviate se la vostra linea è occupata.

Mettere in attesa
Una comunicazione in corso può essere messa in attesa per un massimo di 3 minuti, e poi essere ripresa p.es. da un altro apparecchio telefonico. Durante la messa in attesa è anche possibile staccare il telefono dalla presa per riattaccarlo in un'altra presa dello stesso collegamento ISDN.

Commutare
State telefonando con un interlocutore e vi sono altre comunicazioni in linea. Avete la possibilità di mettere in comunicazione (commutare) due dei vostri interlocutori.

Passaggio da una comunicazione all'altra (spola)
Se siete in comunicazione con diversi interlocutori, avete la possibilità di passare da una comunicazione all'altra. L'interlocutore che non partecipa alla conversazione non può sentirvi.

Conferenza a tre
Avete la possibilità di parlare contemporaneamente con due interlocutori.

Montaggio/Installazione

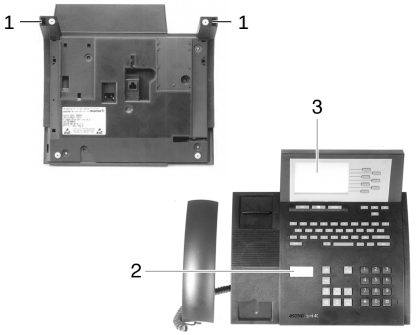
Aprire l'imballaggio

Aprite la scatola e togliete il relativo materiale d'imballaggio. Accertatevi che vi siano tutti gli elementi necessari.
Sono contenuti nell'imballaggio:

- 1 apparecchio telefonico
- 1 ricevitore
- 2 piedini innestabili
- 1 cavo di collegamento
- 1 cordone a spirale

Preparare l'apparecchio telefonico

- ▶ Inserire i piedini (1).
- ▶ Scrivere il numero sul cartellino. (Il cartellino si trova sul lato interno della copertina posteriore del manuale.)
- ▶ Togliere il foglio trasparente (2) che serve per proteggere il cartellino.
- ▶ Inserire il cartellino nell'incavo.
- ▶ Riporre il foglio trasparente.
- ▶ **Togliere il foglio di protezione (3) dal display.**



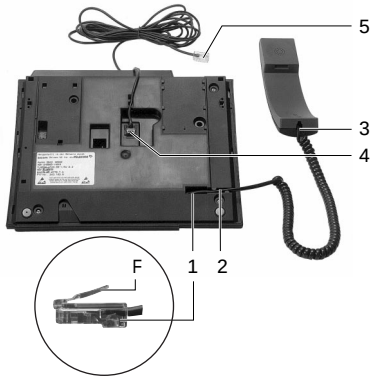
Allacciare l'apparecchio telefonico

Allacciare il ricevitore
Il cavo a spirale presenta due estremità dritte con una spina ciascuna.

- ▶ Inserire la spina (1) dell'estremità più lunga nella parte inferiore dell'apparecchio (dispositivo di fissaggio F verso l'alloggiamento).
- ▶ Fare passare il cavo nel canale (2).
- ▶ Inserire nel ricevitore la spina (3) dell'estremità più corta.

Allacciare l'apparecchio telefonico alla rete Euro-ISDN
Il cavo di collegamento ha due spine identiche.

- ▶ Inserire una spina (4) nella parte inferiore dell'apparecchio.
- ▶ Inserire l'altra spina (5) nella presa del telefono ISDN.



Ubicazione dell'apparecchio

Vi consigliamo di posare il vostro ISDN Rubin 40 su una base antisdrucciolevole, per evitare che parti dell'apparecchio (p.es. i piedini di gomma) lascino delle tracce indesiderate sui mobili. Evitate di installare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di apparecchi radio, televisori e videoregistratori. Evitate anche di esporre l'apparecchio a fonti di calore, come ad esempio i caloriferi.

Esercizio d'emergenza

Se viene a mancare la corrente a 230V, il collegamento ISDN è alimentato direttamente dal posto di commutazione. Questa alimentazione a distanza è sufficiente per alimentare un solo apparecchio!

Importante: Se allo stesso collegamento sono allacciati più apparecchi telefonici, uno solo deve essere abilitato all'esercizio di emergenza.

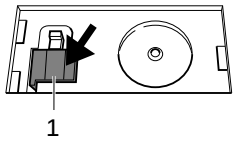
Durante l'esercizio di emergenza, il display è disattivato e si può telefonare soltanto sollevando il ricevitore. Inoltre le seguenti funzioni non sono disponibili:

- Regolazione del volume
- LED
- Ora
- Appuntamenti, allarme
- Segreteria telefonica, inoltro di messaggi
- Annunci di chiamate, annunci di nomi, annunci (segreteria)
- Download

Attivare l'esercizio di emergenza

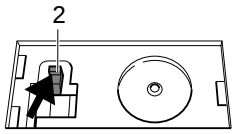
L'interruttore per l'esercizio di emergenza si trova sotto il cartellino.

▶ Togliere il cartellino
▶ Abbassare l'interruttore (1) finché si innesta.
▶ Riporre il cartellino.



Disattivare l'esercizio di emergenza

▶ Togliere il cartellino
▶ Spostare verso il lato l'elemento sporgente (2) sull'interruttore per l'esercizio d'emergenza
▶ Riporre il cartellino.



Nota

▲ Il telefono abilitato all'esercizio di emergenza deve essere contrassegnato in modo chiaro mediante un adesivo colorato.

Principi di base per l'uso

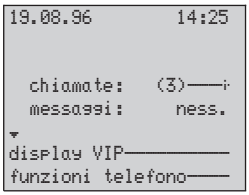
Esempi di possibili indicazioni sul display

A seconda dello stato d'esercizio dell'apparecchio telefonico sono possibili diverse indicazioni sul display.

Stato iniziale
Il ricevitore è abbassato. La funzione altoparlante/mani libere non è attivata. Non vi sono comunicazioni in corso. Le chiamate non vengono segnalate.

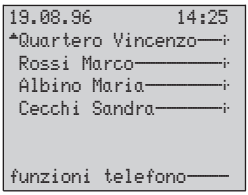
Esempi di possibili indicazioni sul display allo stato iniziale.

Display da fermo:



Data/ora
Elenco delle chiamate
Messaggi sulla segreteria
Segno del cursore
Ulteriori funzioni attivabili

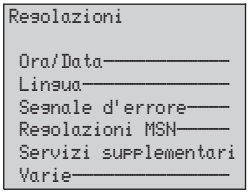
Display VIP:



Data/ora
Schede attribuite al registro VIP
Ulteriori funzioni attivabili

Stato durante la programmazione
Durante la programmazione vi trovate in un menu o in un sottomenu.

Esempio di una possibile indicazione durante la programmazione:

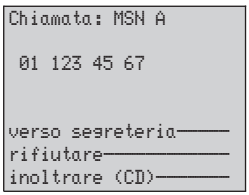


Titolo del menu
Titolo del sottomenu

Stato durante la comunicazione
Viene stabilita oppure è in corso una comunicazione.

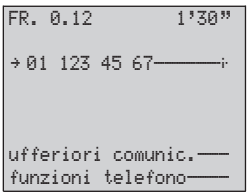
Esempi di possibili indicazioni sul display durante una comunicazione.

Indicazione sul display durante una comunicazione in entrata:



MSN chiamato
Numero telefonico della linea chiamata
Ulteriori funzioni attivabili

Indicazione sul display durante una comunicazione in uscita:



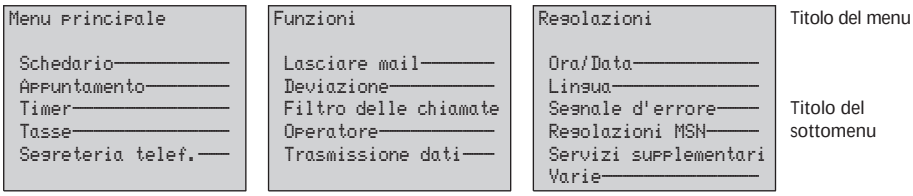
Tasse/durata della conversazione
Numero telefonico del chiamante
Ulteriori funzioni attivabili

Come programmare ISDN Rubin 40

Nota

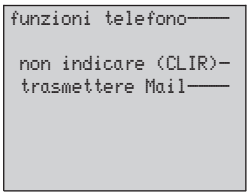
▲ Durante la programmazione il ricevitore deve rimanere abbassato. Appena si solleva il ricevitore, la programmazione si interrompe.

La guida interattiva tramite menu permette un uso facile del telefono. Le funzioni del vostro ISDN Rubin 40 sono suddivise su tre menu. Ogni menu è costituito da diversi sottomenu.

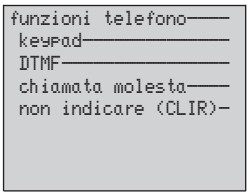


Il sottomenu `Funzioni del telefono` dipende dallo stato attuale. Nel sottomenu vengono offerte soltanto le funzioni possibili a seconda dello stato attuale del telefono. Le funzioni possibili sono:

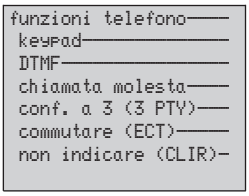
Nello stato iniziale:



Con una comunicazione in corso:



Con due o più comunicazioni in corso:



Nota

▲ La funzione `Cancellare prenotazione` viene indicata soltanto se è attivata una prenotazione.

Accedere ai menu

MENU	▶ Premere 1 volta il tasto menu	Menu principale
MENU	▶ Premere 2 volte il tasto menu	Funzioni
MENU	▶ Premere 3 volte il tasto menu	Regolazioni

Accedere ai sottomenu

▶ Premere il corrispondente tasto del display.

Passare da un sottomenu al rispettivo menu

MENU ▶ Premere il tasto menu.

Programmare le impostazioni

▶ Immettere i dati desiderati.

oppure

▶ Premere il corrispondente tasto del display.

Memorizzare le impostazioni effettuate

Quando appare l'indicazione `memorizzare`:

▶ Premere il corrispondente tasto del `display`.

Passare allo stato iniziale

ESC ▶ Premere il tasto escape.

Nota

▲ Se durante la programmazione non si preme alcun tasto durante 45 secondi, l'indicazione sul display torna allo stato iniziale (eccezione: allestimento di una scheda).

Come attivare la funzione INFO

Il tasto INFO permette di ottenere informazioni supplementari su numeri e nomi visualizzati e di accedere a certe funzioni.
Condizione per attivare la funzione INFO: accanto al numero telefonico o al nome sul display appare il segno ——i.

i ▶ Premere prima il tasto INFO e quindi il corrispondente tasto del display.

Esempio:
Desiderate ottenere più informazioni su una voce nell'elenco delle chiamate. Con il ricevitore abbassato:

▶ Premere il corrispondente tasto del display.

▶ Premere prima il tasto INFO e quindi il corrispondente tasto del display.

Ricevete informazioni concernenti
– il numero telefonico del chiamante
– l'ora e la data della chiamata
– il numero MSN chiamato.

A questo punto avete la possibilità:
– di registrare automaticamente il numero telefonico nello schedario, oppure
– di cancellare il numero telefonico.

Regolazioni di base

Stato alla consegna

Il vostro apparecchio viene fornito con le seguenti impostazioni di fabbrica:

Numeri multipli (MSN)	nessun numero programmato
Lingua dei testi sul display	tedesco
Deviazione	disattivata
Filtro delle chiamate	disattivato
Avviso di chiamata	attivato
Soppressione della propria identificazione (CLIR)	disattivata
Identificazione della linea chiamata (COLP)	disattivata
Suoneria	Melodia: 0 Volume: 3
MSN in uscita	MSN A
Codice PIN	1234
Chiamata diretta	disattivata
Segnale d'errore	attivato
Blocco della programmazione	disattivato
Segreteria telefonica diretta	disattivata
Commutare (ECT) riattaccando	disattivato

Segreteria telefonica

Ascolto con altoparlante	attivato
Numero degli squilli	5
Funzione salvatasse	attivata
Durata della registrazione	180 secondi
Sorveglianza del locale	disattivata

Le presenti regolazioni possono essere modificate in base alle proprie esigenze.

Per potere usufruire delle funzioni e dei servizi di base del ISDN Rubin 40, sono necessarie le seguenti impostazioni (altre impostazioni, vedi il capitolo «Ulteriori funzioni e possibilità», p. 28 e «Servizi supplementari», p. 50):

- Regolare l'ora e la data
- Impostare la lingua del display
- Regolare il segnale d'errore
- Definire i propri numeri telefonici (MSN)
- Allestire lo schedario
- Regolare il volume

Nota

▲ Per programmare le impostazioni desiderate abbassate sempre il ricevitore. Appena si solleva il ricevitore, la programmazione si interrompe.

Regolare l'ora e la data

L'ora e la data possono essere regolate automaticamente o manualmente.

Nota

▲ Quando si allaccia per la prima volta l'apparecchio telefonico o dopo un'interruzione della corrente, l'indicazione dell'ora lampeggia.

Regolazione automatica

Dopo la prima comunicazione in uscita l'ora e la data vengono regolate e tenute aggiornate. L'indicazione dell'ora non lampeggia più. Condizione: l'abbonato chiamato risponde.

Regolazione manuale

MENU ▶ Accedere al sottomenu `Regolazioni/Ora/Data`.

▶ Immettere l'ora e la data.

▶ Quindi memorizzare.

Impostare la lingua

Le indicazioni sul display possono essere visualizzate in tedesco, inglese, francese o italiano. L'impostazione ex-fabbrica è «tedesco». Per modificare questa impostazione:

MENU ▶ Accedere al sottomenu `Regolazioni/Lingua`.

▶ Premere il tasto rispettivo del display finché appare la lingua desiderata.

▶ Quindi memorizzare.

Attivare/disattivare il segnale di errore

Se la funzione «Segnale di errore» è attivata, l'apparecchio emette un segnale di controllo se vengono effettuate delle manipolazioni errate. Ex-fabbrica la funzione «Segnale di errore» è attivata. Per modificare questa impostazione:

MENU ▶ Accedere al sottomenu `Regolazioni/Segnale di errore`.

▶ Premere il corrispondente tasto del display.

▶ Quindi memorizzare.

Definire i propri numeri telefonici (MSN)

Per potere sfruttare le molteplici possibilità del vostro telefono occorre programmare almeno uno dei numeri che vi sono stati assegnati dal vostro operatore di rete. Si possono immettere al massimo 5 numeri telefonici. Per ogni numero telefonico si possono definire impostazioni individuali, come per esempio la deviazione, la segreteria, le tasse ecc. In questo modo il vostro telefono può reagire differentemente ad un massimo di 5 numeri telefonici.

Come esempio i numeri telefonici possono essere assegnati a criteri quali «Casa», «Ufficio», «Circolo». In seguito potrete consultare le tasse di conversazione secondo questi criteri oppure programmare diversi annunci sulla segreteria telefonica.

- In seguito viene utilizzata l'abbreviazione MSN, visualizzata anche sul display del vostro telefono. MSN sta per Multiple Subscriber Number e viene tradotto con numero multiplo.
- Per poter sfruttare le molteplici possibilità del vostro telefono occorre assolutamente programmare il MSN A. Se volete usare un solo numero telefonico sul vostro apparecchio, dovete assegnarlo al MSN A.
- Se effettuate una comunicazione in uscita, di regola viene trasmesso il numero MSN A. Per trasmettere un altro MSN, come per esempio MSN B, vedi il capitolo «Regolare i numeri MSN in uscita», p. 30 e «Macro», p. 45.

Per ogni numero MSN potete programmare:

Un testo: per ogni comunicazione entrante viene indicato sul display il numero MSN chiamato. Ad ogni numero MSN si può assegnare un testo (p.es. «Ufficio» oppure «Casa») che viene visualizzato al posto del numero MSN.

Melodia e volume della suoneria: la melodia e il volume della suoneria possono essere regolati individualmente per ogni numero MSN, permettendo di distinguere acusticamente tra i diversi numeri MSN.

Suoneria ritardata: questa funzione permette di fare attivare la suoneria di un apparecchio in modo ritardato.

Utilizzate la suoneria ritardata se volete che le chiamate allo stesso numero MSN vengano prima segnalate su un altro apparecchio dello stesso collegamento ISDN (p.es. nella segreteria).

Annuncio MSN: avete la possibilità di registrare un annuncio personale per segnalare acusticamente una comunicazione entrante.

Tipo di chiamata: avete la scelta tra diversi modi di segnalare una comunicazione entrante: p.es. con un annuncio, con diverse melodie oppure con l'annuncio del nome del chiamante (vedi capitolo «Allestire una nuova scheda », p. 18).

Per un numero MSN a cui avete assegnato il criterio «Casa» potete registrare l'annuncio «Chiamata privata». Se avete scelto la combinazione ›Melodia+MSN‹*, le chiamate sul rispettivo numero MSN vengono segnalate sia con la melodia impostata che con l'annuncio «Chiamata privata ».*

Immettere il numero telefonico

Nota

▲ Per la programmazione del numero MSN immettete i numeri telefonici **senza prefisso.**

MENU [ ]

▶ Accedere al sottomenu `Regolazioni/Impostazione del numero MSN`.

[ ]

▶ Premere il rispettivo tasto del display.

▶ Immettere il numero telefonico senza prefisso.

Se non volete effettuare altre impostazioni:

[ ]

▶ Memorizzare.

Se volete effettuare altre impostazioni:

Immettere per ogni numero MSN il testo, la melodia della suoneria, il volume, la suoneria ritardata, l'annuncio MSN, il tipo di suoneria

Potete effettuare queste impostazioni soltanto se avete prima definito il rispettivo numero MSN.

Ora si trova nel sottomenu `Regolazioni/Impostazione del numero MSN`:

▶ Immettere il testo, p.es. il nome del numero MSN.

[ ]

▶ Premere i tasti del display corrispondenti alla `melodia` e al `volume` finché vengono visualizzate le impostazioni desiderate.

Se non desiderate una segnalazione acustica delle chiamate in entrata, regolate il volume su `0`*. Sul display da fermo questa impostazione viene indicata con* `Silenzio: A`*.*

▼

▶ Premere il tasto del cursore.

[ ]

▶ Premere il rispettivo tasto del display (s) finché appare il `ritardo in secondi`.

Come registrare l'annuncio MSN:

▶ Premere il rispettivo tasto del display.

▶ Sollevare il ricevitore.

▶ Premere il tasto del display vicino a `rec`.

▶ Registrare l'annuncio dopo il segnale acustico (al massimo 3 secondi).

Per terminare la registrazione:

▶ Premere il tasto del display vicino a ■.

▶ Abbassare il ricevitore.

Controllare l'annuncio MSN:

▶ Premere il tasto del display vicino a ▶ per ascoltare l'annuncio.

Cancellare l'annuncio MSN:

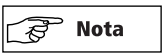
▶ Premere il corrispondente tasto del display.

Impostare il tipo di suoneria:

▶ Premere il tasto del display vicino all'indicazione del tipo di suoneria.

Tipi di suoneria possibili:

`Melodia`:	Melodia della suoneria
`Melodia+MSN`:	Suoneria + Annuncio MSN
`Melodia+Nome`:	Suoneria + Annuncio del nome
`MSN+Nome`:	Annuncio MSN + Annuncio del nome
`MSN`:	Annuncio MSN



▲ I tipi di suoneria `Melodia+MSN`, `Melodia+Nome`, `MSN+Nome` e `MSN` vengono visualizzati soltanto se prima sono stati registrati un annuncio MSN e un annuncio del nome. Per registrare l'annuncio MSN vedi il capitolo «Definire i propri numeri telefonici (MSN)», p. 15. Per registrare l'annuncio del nome vedi il capitolo «Allestire lo schedario», p. 18.

Memorizzare le impostazioni MSN effettuate

Le impostazioni effettuate devono essere memorizzate:

▶ Premere il corrispondente tasto del display.

Allestire lo schedario

Lo schedario di ISDN Rubin 40 è una memoria che contiene le schede che sono state allestite. Esso può contenere fino a 600 schede. In ogni scheda si possono immettere un numero di telefono, un nome, un indirizzo e un qualsiasi testo supplementare (p.es. un'annotazione).
Inoltre si può:

– Creare complessivamente 16 schede nel registro VIP. Le schede del registro VIP possono essere visualizzate sul display allo stato iniziale, in modo da poterle selezionare rapidamente premendo un unico tasto (vedi anche il capitolo «Selezionare dal registro VIP», p. 22).
– Aggiornare lo schedario: si può consultare lo schedario e cancellare singole schede.
– Modificare o cancellare una scheda.
– Annuncio del nome: per 100 schede si può registrare un annuncio con il nome. Se chiamate un abbonato per il quale è stato registrato un annuncio, ISDN Rubin 40 riconosce il chiamante e ne annuncia il nome.
– Abbinare una scheda con un operatore di rete in modo che il numero registrato nella scheda viene selezionato sempre con il prefisso dell'operatore desiderato (vedi anche il capitolo «Telefonare usando differenti operatori», p. 34).

Si consiglia di immettere nelle schede sistematicamente prima il cognome o la ragione sociale della ditta; in questo modo verrà facilitata la ricerca.

Si consiglia di immettere nel registro VIP i nomi e le funzioni più importanti, come per esempio la deviazione sul cellulare. Le voci contenute nel registro VIP sono sempre visibili sul display, facendo del ISDN Rubin 40 il vostro telefono personale.

Potete registrare nelle schede anche informazioni keypad, sequenze DTMF e macro e trattarlo come normali schede (vedi anche il capitolo «Macro», p. 45).

Nota

▲ Immettete il numero telefonico sempre **con il prefisso** (anche i numeri dello stesso circondario).

Allestire una nuova scheda

MENU ▶ Accedere al sottomenu `Menu principale/Schedario`.

Viene indicato il numero delle schede già esistenti.

▶ Premere il rispettivo tasto del display.

▶ Immettere il numero telefonico con il prefisso, il nome ecc.

Nota

▲ Per il nome occorre immettere almeno un carattere. Altrimenti la scheda non può essere memorizzata.

Dopo l'immissione della località:

▶ Premere il tasto del cursore per avanzare nel menu.

Per immettere un testo, p.es. un'annotazione:

▶ Premere il tasto del display vicino a `testo`.

▶ Immettere il testo.

▶ Premere il tasto del display vicino a `ritorna`.

Per modificare l'attributo VIP (indicazione della voce nello stato iniziale):

▶ Premere il tasto del display vicino a `VIP`.

Ora potete definire su quale riga del display VIP deve essere indicata questa voce.
(Vengono visualizzate soltanto le righe VIP non ancora assegnate.)

▶ Premere il rispettivo tasto del display vicino a riga finché appare la `riga` desiderata.

Per registrare l'annuncio del nome:

▶ Premere il tasto del display vicino a `annuncio del nome`.

▶ Sollevare il ricevitore.

▶ Premere il tasto del display vicino a `rec`.

▶ Registrare l'annuncio del nome dopo il segnale acustico (max. 3 secondi).

Per terminare la registrazione:

▶ Premere il tasto del display vicino a ■.

▶ Abbassare il ricevitore.

Per controllare l'annuncio del nome:

▶ Premere il tasto del display vicino a ▶ per ascoltare l'annuncio.

Per cancellare l'annuncio del nome:

▶ Premere il tasto del display vicino a `cancellare`.

Se desiderate che le comunicazioni al numero registrato in questa scheda vengano svolte sempre attraverso Swisscom, occorre impostare l'operatore Swisscom:

▶ Premere il tasto del display vicino a `Prov.` finché appare Swisscom.

▶ Memorizzare.

Nota

▲ Per poter selezionare un operatore, occorre prima averlo programmato (vedi capitolo «Programmare l'operatore di rete», p. 34)

Non è necessario allestire subito uno schedario completo. Si possono aggiungere schede in qualsiasi momento. Ecco come procedere:

– *Creare una nuova scheda con le indicazioni dell'interlocutore durante la conversazione telefonica. Mentre allestite una nuova scheda potete continuare la conversazione.*
  ▶ *Premere prima il tasto INFO e poi il tasto del display vicino al numero telefonico del vostro interlocutore.*
  L'ulteriore procedimento corrisponde all'allestimento di una nuova scheda (vedi p. 18).
– *Creare una nuova scheda dal registro LOG, dal registro per la ripetizione della selezione o dall'elenco delle chiamate:*
  ▶ *Premere prima il tasto INFO e quindi il corrispondente tasto del display.*
  ▶ *Premere il tasto del display vicino a* `N. schedario`.
  Il numero telefonico viene registrato automaticamente nella nuova scheda. Registrate il nome e, se lo desiderate, l'indirizzo ecc. come descritto in precedenza.

Aggiornare lo schedario

MENU

▶ Accedere al sottomenu `Menu principale/Schedario`.

▶ Premere il tasto del display vicino a `aggiornare`.

Ora potete consultare le schede in ordine alfabetico e, se lo desiderate, cancellare singole schede. Per indicare la scheda successiva risp. quella precedente oppure per cancellare la scheda visualizzata:

▶ Premere il corrispondente tasto del display.

Per tornare allo stato iniziale:

ESC

▶ Premere il tasto escape.

Modificare/cancellare la scheda

MENU

▶ Accedere al sottomenu `Menu principale/Schedario`.

▶ Premere il tasto del display vicino a `modificare/cancellare`.

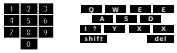
Nota

▲ Le schede appaiono nell'ordine alfabetico dei nomi registrati. Se la scheda desiderata non figura sul display:

▶ Immettere altre lettere del nome cercato oppure premere il tasto del cursore sino a quando viene indicato il nome.

▶ Premere il tasto del display relativo alla scheda da modificare o cancellare.

Modificare:



▶ Effettuare le modificazioni desiderate. (Il procedimento corrisponde all'allestimento di una nuova scheda).

Cancellare:

▶ Premere il tasto del display vicino a `cancellare`.

Per tornare allo stato iniziale:

ESC

▶ Premere il tasto escape.

Telefonare

Selezionare con il ricevitore sollevato

oppure

▶ Sollevare il ricevitore o premere il tasto dell'altoparlante.

▶ Immettere il numero telefonico.

Selezionare con il ricevitore abbassato

Immettendo il numero con il ricevitore abbassato si ha la possibilità di controllare il numero telefonico e se necessario correggerlo prima di stabilire una comunicazione.

▶ Immettere il numero telefonico.

▶ Se si immette una cifra sbagliata, la si può cancellare premendo il «tasto delete» e ripetere l'immissione.

oppure

▶ Sollevare il ricevitore o premere il tasto dell'altoparlante.

Selezionare dal registro VIP

Quando allestite lo schedario, potete registrare 16 voci nel registro VIP (vedi capitolo «Allestire lo schedario», p. 18). Queste voci possono essere visualizzate nello stato iniziale del display (display VIP). Ciò significa che questi numeri di telefono possono essere selezionati premendo semplicemente un tasto, senza dover passare da un menu.

oppure

▶ Premere il tasto del cursore oppure premere il tasto del display vicino a `display VIP`.

▶ Premere il tasto del display relativo alla voce desiderata.

▶ Sollevare il ricevitore oppure comunicare a mani libere.

Nota

▲ **Dopo aver premuto il tasto del cursore:** il display VIP torna allo stato iniziale se nell'arco di 45 secondi non si aziona nessun tasto.

▲ **Dopo aver premuto il tasto del display:** il display VIP viene visualizzato in continuazione. Il display torna allo stato iniziale soltanto dopo una chiamata senza risposta o dopo che un messaggio è stato lasciato sulla segreteria.

Se desiderate che il display rimanga permanentemente nello stato iniziale, attivate la funzione di `silenzio` *per un numero MSN non utilizzato. Se per esempio il numero MSN E non viene utilizzato, potete impostarne il volume sullo 0. Sul display appare la menzione* `silenzio: E` *il display rimane in permanenza allo stato di riposo.*
Importante: per poter regolare il volume del numero MSN E sul minimo, occorre prima aver immesso almeno una cifra nel campo `Nr:`*. Altrimenti l'impostazione non può essere memorizzata.*

Selezionare un numero nello schedario

Il numero desiderato può essere selezionato direttamente dalla scheda allestita.

▶ Immettere il nome desiderato.

▶ Premere il tasto del display relativo alla voce desiderata.

▶ Sollevare il ricevitore oppure comunicare a mani libere.

Selezionare dal registro LOG

Il registro LOG contiene i numeri telefonici delle ultime dieci chiamate accettate, indipendentemente da quale apparecchio telefoniche esse siano state svolte.

▶ Premere il tasto LOG.

▶ Premere il tasto del display relativo alla voce desiderata.

▶ Sollevare il ricevitore oppure comunicare a mani libere.

Selezionare dal registro per la ripetizione della selezione

Il registro per la ripetizione della selezione contiene gli ultimi 20 numeri telefonici o nomi immessi.

▶ Premere il tasto di ripetizione della selezione.

▶ Premere il tasto del display relativo alla voce desiderata.

▶ Sollevare il ricevitore oppure comunicare a mani libere.

Selezionare un numero dall'elenco delle chiamate

L'elenco delle chiamate contiene gli ultimi trenta numeri telefonici o nomi delle chiamate alle quali non è stato risposto. In questo elenco figurano anche le chiamate per le quali non è stato trasmesso nessuna identificazione del numero (indicazione: `No sconosciuto`).

▶ Premere il corrispondente tasto del display.

▶ Premere il tasto del display relativo alla voce desiderata.

▶ Sollevare il ricevitore oppure comunicare a mani libere.

La voce selezionata viene cancellata dall'elenco delle chiamate e memorizzata nella memoria di ripetizione.

Chiamate in entrata

Le chiamate in entrata vengono segnalate sia acusticamente sia visualmente. Prima di dover rispondere alla chiamata, normalmente potete riconoscere sul display chi vi chiama.
Sul display viene indicato:
– Il numero telefonico del chiamante (se questo chiama da un collegamento ISDN), oppure
– Il nome del chiamante (se questo è memorizzato nello schedario).
Nei casi seguenti il chiamante non può essere identificato:
– Se il servizio non viene offerto dalla rete.
– Se il chiamante ha attivato la soppressione della propria identificazione (CLIR).

Accettare la chiamata

oppure

▶ Sollevare il ricevitore o premere il tasto dell'altoparlante.

Rifiutare la chiamata

▶ Premere il tasto del display vicino a `rifiutare`.

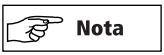
La chiamata viene memorizzata nell'elenco delle chiamate.

Inoltrare la chiamata su un altro numero telefonico (CD)

▶ Premere il tasto del display vicino a `inoltrare (CD)`.

▶ Immettere il numero di telefono (oppure selezionare un voce dallo schedario, dal registro LOG o dalla memoria di ripetizione) sul quale devono essere inoltrate le chiamate.

Non siete in grado di rispondere ad una chiamata in attesa. Avete la possibilità di inoltrare la chiamata verso la segreteria per non lasciarla senza risposta.



▲ Questo servizio deve essere messo a disposizione dalla rete, dal collegamento o dal vostro ICU (impianto di commutazione per utenti).

Inoltrare la chiamata alla segreteria telefonica

Condizione: il numero MSN che riceve la chiamata deve essere stato assegnato alla segreteria telefonica e quest'ultima deve essere attivata.

▶ Premere il tasto del display vicino a `verso segreteria`.

Viene riprodotto l'annuncio attivato. La segreteria occupa la linea.

Accettare la chiamata giunta sulla segreteria

Durante la registrazione di un messaggio sulla segreteria avete la possibilità di accettare la chiamata e di entrare in comunicazione con il chiamante.

▶ Sollevare il ricevitore.

Sollevando il ricevitore si interrompe la registrazione.

Chiamate senza risposta

Il vostro ISDN Rubin 40 memorizza nell'elenco delle chiamate gli ultimi trenta numeri telefonici o nomi delle chiamate alle quali non è stato risposto. Il numero delle chiamate entrate viene indicato sul display allo stato iniziale.

Cancellare una voce nell'elenco delle chiamate

▶ Premere prima il tasto INFO e quindi il tasto del display vicino a `chiamate`.

▶ Premere il tasto del display relativo alla voce desiderata.

Terminare una comunicazione

Un collegamento attivo

oppure

▶ Abbassare il ricevitore o premere il tasto END.

Se è attivata la funzione altoparlante/mani libere:

▶ Premere il tasto dell'altoparlante.

Più collegamento attivi

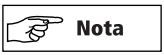
Terminare la comunicazione in corso

▶ Abbassare il ricevitore.

La comunicazione in corso viene abbattuta. Le altre comunicazioni rimangono attive. L'apparecchio segnala acusticamente e visualmente che vi sono altre comunicazioni in corso. Se sollevate il ricevitore viene attivata la prima comunicazione indicata sul display.

Terminare tutte le comunicazioni in corso

Se dopo aver terminato una comunicazione non risollevate il ricevitore entro 6 secondi, anche le altre comunicazioni in corso vengono abbattute.



▲ Se è stata attivata la funzione «Commutare (ECT) riattaccando», le ultime 2 comunicazioni attive vengono commutate (vedi capitolo «Commutare (ECT) riattaccando», p. 67). Le restanti comunicazioni vengono segnalate acusticamente e visualmente.

Ulteriori funzioni e possibilità

Funzione mani libere

ISDN Rubin 40 dispone di un altoparlante che consente ad altre persone presenti nel locale di seguire una conversazione telefonica.

▶ Premere il tasto dell'altoparlante durante la conversazione.

Aumentare/abbassare il volume:

▶ Premere i tasti più/meno finché si ottiene il volume desiderato.

Mani libere

Grazie al microfono integrato e l'altoparlante, ISDN Rubin 40 permette di telefonare senza sollevare il ricevitore.

▶ Premere il tasto dell'altoparlante.

▶ Immettere il numero.

Non appena si stabilisce il collegamento si può conversare a mani libere. Per terminare la conversazione:

▶ Premere il tasto dell'altoparlante.

▲ Migliorare la qualità della voce:
- Per migliorare la qualità della voce nella conversazione a mani libere si consiglia di regolare il volume su un livello basso.
- Se desiderate soltanto ascoltare via altoparlante (p.es. le previsioni del tempo)

▶ Premere il tasto di esclusione del microfono.

Passare alla funzione mani libere durante la conversazione

State effettuando una conversazione con il ricevitore sollevato.

▶ Tenere **premuto** il tasto dell'altoparlante.

▶ Abbassare il ricevitore, lasciare il tasto dell'altoparlante e parlare a mani libere.

Per terminare la conversazione:

▶ Premere il tasto dell'altoparlante.

Regolare il volume del ricevitore per la comunicazione in corso

Aumentare/abbassare il volume:

▶ Premere i tasti più/meno finché si ottiene il volume desiderato.

Esclusione del microfono (Mic-Mute)

State conversando. Volete conversare con una persona nello stesso locale senza che il vostro interlocutore al telefono vi senta. Premere il tasto di esclusione del microfono.

▶ Premere il tasto di esclusione del microfono.

Sul display appare il simbolo .

Indicare/cancellare il totale delle tasse e la durata della conversazione

Indicare/cancellare il totale delle tasse e la durata della conversazioni per tutti i numeri MSN
E possibile visualizzare e cancellare il totale delle tasse e la durata delle conversazioni sia complessivamente per tutti i numeri MSN sia per ogni singolo numero MSN.

▶ Accedere al menu principale `Tasse`.

Viene indicato il totale delle tasse e la durata complessiva di tutte le conversazioni effettuate.

Cancellare:

▶ Premere il tasto del display vicino a `cancellare` tasse.

Indicare/cancellare il totale delle tasse e la durata delle conversazioni per ogni numero MSN
Si ha la possibilità di consultare o di cancellare il totale delle tasse e la durata delle conversazioni per ogni numero MSN.

▶ Premere il tasto del display vicino a `tasse per MSN`.

▶ Premere il tasto del display relativo al numero MSN desiderato.

Cancellare:

▶ Premere il tasto del display vicino a `cancellare`.

Chiamata diretta (chiamata di soccorso per bambini)

Questa funzione permette l'uso del telefono anche a bambini che ancora non conoscono le cifre. Se è stata attivata la funzione di chiamata diretta, ISDN Rubin 40 seleziona automaticamente il numero precedentemente programmato appena si solleva il ricevitore o si preme un tasto.

Attivare

MENU ▶ Accedere al sottomenu `Regolazioni/Varie`.

▶ Premere il tasto del display vicino a `›OFF‹`.

▶ Immettere il numero telefonico.

▶ Quindi memorizzare.

Attivare

▶ Sollevare il ricevitore.

▶ Premere un tasto qualsiasi.

Regolare i numeri MSN in uscita

Se effettuate una comunicazione in uscita, di regola viene trasmesso il numero MSN A.
Si ha tuttavia la possibilità di scegliere tra i numeri MSN programmati quello che deve essere inviato quando si effettua una chiamata in uscita. Si può scegliere tra:

– un'impostazione fissa (vedi p. 31) e
– un'impostazione temporanea (vedi capitolo «Macro», p. 45)

Il numero MSN in uscita viene contrassegnato sul display con il simbolo `Q` (in questo caso il numero MSN A).

Impostazione fissa: il numero MSN programmato viene inviato ad ogni chiamata in uscita.

MENU ▶ Accedere al sottomenu `Regolazioni/Impostazione del numero MSN`.

▶ Premere il tasto del display vicino a MSN in uscita finché appare il numero `MSN desiderato`.

▶ Memorizzare

Nota

▲ Si può scegliere soltanto tra i numeri MSN precedentemente programmati.
▲ Nel caso delle chiamate in uscita che sono state avviate a partire dalla memoria di ripetizione, dal registro LOG o dall'elenco delle telefonate, viene inviato il numero MSN usato per ultimo.

Questa impostazione può essere effettuata anche tramite macro (vedi capitolo «Macro», p. 45)

Deviazione

Per ogni numero MSN è possibile definire un numero qualsiasi di destinazione sul quale deviare tutte le chiamate entranti. La deviazione può essere programmata individualmente per ogni singolo numero MSN. Vi sono le seguenti possibilità:
– Deviazione di chiamata «fissa»: le chiamate in entrata vengono deviate immediatamente.
– Deviazione «ritardata»: le chiamate in entrata vengono deviate dopo 15 secondi.
– Deviazione se «occupato»: le chiamate in entrata vengono deviate se la vostra linea è occupata.

Non deviate tutti i numeri MSN contemporaneamente. Altrimenti non avete più accesso al vostro apparecchio telefonico tramite l'interrogazione a distanza (vedi capitolo: «Interrogazione a distanza della segreteria telefonica», S. 62).

Attivare la deviazione

MENU ▶ Accedere al sottomenu `Funzioni/Deviazione`.

▶ Premere il tasto del display relativo al numero MSN desiderato.

▶ Immettere il numero telefonico sul quale devono essere deviate le chiamate.

▶ Premere il rispettivo tasto del display finché appare l'impostazione desiderata.

▶ Premere il tasto del display vicino a `eseguire`.

Nota

▲ Se la deviazione delle chiamate e la segreteria telefonica sono ambedue attivate, viene trattata con priorità la deviazione: le chiamate in entrata vengono deviate sul numero di telefono programmato.

Disattivare la deviazione

MENU ▶ Accedere al sottomenu Funzioni/Deviazione.

▶ Premere il tasto del display relativo al numero MSN desiderato.

▶ Premere il tasto del display finché appare ›OFF‹.

▶ Premere il tasto del display vicino a eseguire.

Filtrare le chiamate in entrata

Il filtro delle chiamate integrato permette di trattare in permanenza le chiamate in entrata secondo criteri predefiniti. Ecco come procedere: selezionate una scheda esistente e definite una voce come filtro. Ad una chiamata in entrata il telefono verifica se i dati del chiamante corrispondono ad una voce di una scheda definita come filtro e reagisce in base alle impostazioni di filtro programmate. Sono possibili le seguenti impostazioni di filtro:

– Respingere permanentemente il chiamante
– Inviare il segnale di «occupato»
– Inoltrare il chiamante direttamente alla segreteria telefonica, senza che esso senti la tonalità di chiamata.
– Attivare un annuncio speciale per la segreteria, indipendentemente dal numero MSN chiamato.

Si hanno due possibili criteri per fare eseguire le azioni di filtro:

– Le azioni di filtro vengono eseguite sulle schede alle quali è stato attribuito un criterio di filtro. Oppure:
– Le azioni di filtro vengono eseguite su tutte le altre schede eccetto quelle alle qual è stato attribuito il criterio di filtro.

Se il filtro di chiamata è attivato sul display appare il simbolo ⇥.

Attivare il filtro di chiamata

MENU ▶ Accedere al sottomenu Funzioni/Filtro delle chiamate.

▶ Premere il tasto del display vicino a ›OFF‹, in modo che venga visualizzato ›ON‹.

▶ Memorizzare.

Ora si possono eseguire le impostazioni desiderate:

Definire le voci filtrate

▶ Premere il tasto del display vicino a schede filtro.

▶ Premere il tasto del display vicino a nuovo.

▶ Premere il tasto del display vicino alla voce desiderata.

La voce della scheda viene aggiunta al filtro. È possibile aggiungere una sola voce dalla scheda.

Cancellare il filtro

▶ Premere il tasto del display vicino a `schede filtro`.

▶ Premere il tasto del display vicino a `cancellare`.

▶ Premere il tasto del display vicino al filtro desiderato.

Il rispettivo filtro viene cancellato. È possibile cancellare una sola voce.

Definire le regolazioni per il filtro delle chiamate

▶ Premere il tasto del display vicino a `regolazioni`.

Per definire un'azione di filtro (vedi possibili azioni di filtro al capitolo «Filtrare le chiamate in entrata», p. 32):

▶ Premere il tasto del display vicino all'azione di filtro visualizzata (p.es. `›rifiutare‹`) finché appare l'azione desiderata.

Nota

▲ Se desiderate attivare un annuncio speciale, vi è la possibilità di modificare l'annuncio a partire da questo menu.

Per definire il gruppo degli abbonati per i quali devono essere eseguite le azioni di filtro:

▶ Premere il tasto del display vicino all'impostazione del filtro, p.es. `›voci filtrate‹`, finché appare l'impostazione desiderata.

▶ Memorizzare.

Desiderate per esempio che le chiamate del signor Rossi vengano deviate sempre direttamente sulla segreteria telefonica. Tutte le altre chiamate invece devono entrare normalmente:

- *Attivate il filtro delle chiamate.*
- *Registrate come filtro la scheda con i dati del signor Rossi.*
- *Impostate* `›segreteria telefonica diretta‹` *e* `›voci filtrate‹`*, quindi memorizzate l'impostazione.*

Telefonare usando differenti operatori

Potete svolgere le vostre comunicazioni attraverso la rete di differenti operatori.
Assegnare numeri telefonici ai diversi operatori di rete (provider):

– È possibile assegnare automaticamente un operatore di rete ad un prefisso o ad un numero telefonico (vedi il capitolo «Programmare la selezione automatica dell'operatore di rete», p. 35).
– È possibile assegnare in modo fisso una scheda ad un operatore di rete (vedi il capitolo «Allestire lo schedario», p. 18).

Questa opzione ha la priorità sulla selezione automatica dell'operatore descritta in precedenza. Ciò significa che le funzioni definite nell'assegnazione fissa vengono eseguite anche se esse contraddicono le impostazioni nell'assegnazione automatica dell'operatore.

– Operatore di rete, numero telefonico e scheda possono essere assegnati in modo individuale (vedi il capitolo «Selezione manuale dell'operatore di rete», p. 36).

Questa opzione ha la priorità sulle opzioni descritte in precedenza. Ciò significa che le funzioni definite nell'assegnazione fissa vengono eseguite anche se esse contraddicono le impostazioni nelle opzioni descritte in precedenza.
Per potere sfruttare questa funzione, occorre prima programmare nel ISDN Rubin 40 gli operatori di rete desiderati.

Programmare gli operatori di rete

Si possono programmare fino a 7 operatori di rete:

MENU ▬ ▶ Accedere al sottomenu `Funzioni/Provider`.

▬ ▶ Premere il tasto del display vicino a `modifica operatore`.

▬ ▶ Premere per esempio il tasto del display vicino a `1` per programmare un operatore.

▶ Immettere il nome dell'operatore di rete.

▶ Immettere il codice dell'operatore.

Se volete definire un operatore come scheda VIP (vedi il capitolo «Selezionare dal registro VIP », p. 22):

▬ ▶ Premere il tasto del display vicino a `VIP`.

▬ ▶ Premere il rispettivo tasto del display vicino a `risa` finché appare la cifra desiderata.

▬ ▶ Memorizzare.

Nota

▲ Per il nome occorre immettere almeno un carattere. Altrimenti l'operatore non può essere programmato.

Programmare la selezione automatica dell'operatore di rete

Programmazioni possibili:
– Assegnazione automatica di un prefisso ad un operatore di rete: tutte le comunicazioni in uscita con questo prefisso vengono svolte attraverso l'operatore indicato.
– Assegnazione automatica di un numero telefonico ad un operatore di rete: tutte le comunicazioni in uscita con questo numero vengono svolte sempre attraverso l'operatore indicato.

MENU ▬

▶ Accedere al sottomenu `Funzioni/Provider`.

▬

▶ Premere il tasto del display vicino a `autoselezione dell'operatore`.

▬

▶ Premere per esempio il tasto del display vicino a `1` per programmare una selezione automatica dell'operatore.

▶ Immettere una denominazione per l'assegnazione dell'operatore da voi scelta.

▶ Immettere il prefisso o il numero telefonico desiderato.

▬

▶ Premere il tasto del display vicino a `Prov.` finché appare l'operatore desiderato.

▬

▶ Memorizzare.

Nota

▲ Per il nome occorre immettere almeno un carattere. Altrimenti la selezione automatica dell'operatore non può essere programmata.
▲ Se non viene immesso un prefisso, tutte le comunicazioni in uscita vengono svolte attraverso l'operatore impostato.

Desiderate svolgere tutte le comunicazioni in Italia attraverso l'operatore XYZ.
Programmare l'operatore di rete:
– Programmate l'operatore XYZ come descritto al capitolo «Programmare gli operatori di rete».
Selezione automatica dell'operatore di rete:
– Assegnate un nome, p.es. «Italia».
– Immettete le cifre 0039 (prefisso per l'Italia)
– Scegliete l'operatore XYZ e memorizzate le impostazioni.
Tutte le comunicazioni in Italia ora vengono effettuate attraverso l'operatore XYZ.

Selezione manuale dell'operatore di rete

Gli operatori di rete definiti come schede VIP (vedi il capitolo «Programmare gli operatori di rete», p. 34) sono visualizzati sul display allo stato iniziale. Questi operatori di rete possono essere selezionati e assegnati ad un numero telefonico o ad una scheda, senza dover accedere ad un menu. Dopo la selezione dell'operatore, sul display appare il simbolo P. La successiva comunicazione in uscita viene svolta attraverso l'operatore selezionato.

▶ Premere il tasto del display vicino all'operatore indicato sul display nello stato iniziale.

▶ Digitare il numero telefonico desiderato, oppure immettere il nome o l'iniziale per richiamare una scheda specifica.

▶ Sollevare il ricevitore oppure comunicare a mani libere.

Prenotazione a collegamento occupato (CCBS)

Attivare la prenotazione a collegamento occupato (CCBS)

Volete chiamare una persona il cui telefono è occupato. Se attivate la funzione «Prenotazione a collegamento occupato», la prenotazione viene segnalata con un suono acustico speciale e sul display, non appena il collegamento occupato si libera.

Il telefono da voi chiamato è occupato.

▶ Premere il tasto del display vicino a `richiamo (CCBS)`.

▶ Abbassare il ricevitore.

L'attivazione della prenotazione viene segnalata sul display con il simbolo ‡.

Avete tentato di guingere un partner d'affari quale è sempre occupato. Attivate la «prenotazione a collegamento occupato» e continuate di lavorare. Appena la linea del partner desiderato si libera, sarete avvisati da un segnale acustico.

Rispondere alla prenotazione a collegamento occupato

Sentite il suono speciale. La prenotazione viene segnalata sul display.

Rispondere alla prenotazione:

oppure

▶ Sollevare il ricevitore o premere il tasto dell'altoparlante.

Rifiutare la prenotazione:

▶ Premere il tasto del display vicino a `rifiutare`.

Cancellare la prenotazione a collegamento occupato

▶ Premere il tasto del display vicino a `funzioni telefono`.

▶ Premere il tasto del display vicino a `cancellare prenotazione`.

▶ Premere il tasto del display relativo al numero di telefono desiderato.

Mettere in attesa

Una comunicazione in corso può essere messa in attesa per un massimo di 3 minuti, e poi essere ripresa p.es. da un altro apparecchio telefonico. Durante la messa in attesa è anche possibile staccare il telefono dalla presa per riattaccarlo in un'altra presa dello stesso collegamento ISDN.

Voi e il signor Bianchi utilizzate lo stesso collegamento telefonico, ma avete numeri telefonici diversi. Volete terminare una conversazione e passarla (mettendola brevemente in attesa) al signor Bianchi. Il signor Bianchi prende la chiamata dalla coda d'attesa.

Disponete delle seguenti possibilità per mettere in attesa una chiamata:
Messa in attesa automatica: la comunicazione viene messa in attesa automaticamente. Il codice di messa in attesa viene assegnato automaticamente dal sistema. Se avete messo in attesa automaticamente una comunicazione, potete di regola riprenderla soltanto su un apparecchio della famiglia Rubin. (Vedi il capitolo «Messa in attesa manuale»).
Messa in attesa manuale: se desiderate mettere in attesa una comunicazione per poi riprenderla su un apparecchio di un'altra marca, occorre attivare la funzione «Messa in attesa manuale». Il codice di messa in attesa richiesto dal sistema deve essere immesso da voi stesso.
Regola generale:
– Per mettere in attesa e riprendere una comunicazione tra due apparecchi Rubin:
  ▶ messa in attesa automatica.
– Per mettere in attesa e riprendere una comunicazione tra un apparecchio Rubin e un altro apparecchio:
  ▶ messa in attesa manuale.

Nota

▲ Una comunicazione che rimane in attesa più di 3 minuti viene abbattuta.

Impostare la messa in attesa

Messa in attesa automatica

MENU

▶ Accedere al sottomenu `Regolazioni/Servizi supplementari`.

▶ Premere il tasto del display vicino a `attesa` finché appare l'indicazione `›AUTOMATICO‹`.

▶ Digitare il codice di messa in attesa.

▶ Quindi memorizzare.

Messa in attesa manuale

MENU

▶ Accedere al sottomenu `Regolazioni/Servizi supplementari`.

▶ Premere il tasto del display vicino a `attesa` finché appare l'indicazione `›MANUALE‹`. (Non può essere immesso nessun codice).

▶ Quindi memorizzare.

Messa in attesa/ripresa automatica della comunicazione

Mettere in attesa

▶ Premere il tasto PARK.

Riprendere la comunicazione

▶ Premere nuovamente il tasto PARK per riprendere la comunicazione.

Messa in attesa/ripresa manuale della comunicazione

Mettere in attesa

▶ Premere il tasto PARK.

▶ Digitare il codice di messa in attesa.

Riprendere la comunicazione
Riprendere la comunicazione da un altro apparecchio:

▶ Sollevare il ricevitore.

▶ Premere il tasto PARK.

▶ Digitare il codice di messa in attesa.

▶ Premere il tasto del display vicino a `OK`.

Avviso di chiamata

È possibile che qualcuno vi chiami mentre siete già in conversazione. Se attivate la funzione «Avviso di chiamata» le chiamate in entrata vengono segnalate sia sul display che con un segnale acustico speciale.
Avete la possibilità di rifiutare, di accettare o di inoltrare sulla segreteria la chiamata in attesa.

Attivare/disattivare l'avviso di chiamata

MENU ▶ Accedere al sottomenu `Regolazioni/Servizi supplementari`.

Allo stato della consegna il vostro telefono è regolato con la funzione «Avviso di chiamata» attivata. Per modificare questa impostazione:

▶ Premere il tasto del display vicino a `avviso di chiamata` finché appare l'impostazione desiderata.

▶ Quindi memorizzare.

Nota

▲ Se la funzione «Avviso di chiamata» è disattivata le chiamate in bussata non vengono segnalate. Esse vengono tuttavia registrate nell'elenco delle chiamate.

Rifiutare le chiamate in attesa

La funzione «Avviso di chiamata» è attivata. State telefonando e un altro utente vi chiama. Sentite il suono speciale.

▶ Premere il tasto del display vicino a `rifiutare`.

Potete continuare normalmente la comunicazione attiva. Il numero telefonico dell'utente respinto viene registrato nell'elenco delle chiamate.

Accettare le chiamate in attesa

La funzione «Avviso di chiamata» è attivata. State telefonando e un altro utente vi chiama. Sentite il suono speciale. Potete accettare la chiamata in attesa mettendo in attesa la comunicazione attiva oppure terminando la comunicazione.

Mettere in attesa la comunicazione attiva
Si possono mettere in attesa fino a quattro chiamate.

▶ Premere il tasto del display vicino al numero indicato quando viene segnalata la chiamata in attesa.

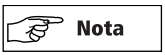
Siete in conversazione con il secondo interlocutore. La freccia che precede il numero telefonico indica la comunicazione in corso. La prima comunicazione si trova nella «Posizione d'attesa» (HOLD).

Terminare la comunicazione in corso

▶ Premere il tasto END

oppure

▶ Posare il ricevitore e risollevarlo dopo il segnale di chiamata.



▲ Se è stata attivata la funzione «Commutare (ECT) riattaccando», le ultime 2 comunicazioni attive vengono commutate (vedi capitolo «Commutare (ECT) riattaccando», p. 67). Le restanti comunicazioni vengono segnalate acusticamente e visualmente.

Inoltrare la chiamata in attesa alla segreteria telefonica

La funzione «Avviso di chiamata» è attivata. La segreteria telefonica deve essere attivata.

▶ Premere il tasto del display vicino a `verso segreteria`.

La segreteria occupa la linea. Potete continuare normalmente la conversazione in corso.

▲ Se dopo aver premuto il tasto del display viene visualizzata l'indicazione `›non possibile‹`, significa che sono già in corso due comunicazioni sullo stesso collegamento ISDN.

Stabilire ulteriori comunicazioni

Il vostro telefono vi consente di stabilire sino a 4 ulteriori comunicazioni durante una comunicazione in corso.
Per stabilire un'ulteriore comunicazione mentre siete già in conversazione:

▶ Premere il tasto del display vicino a `ulteriori comunicazioni`.

▶ Immettere il numero telefonico.

Parlare con il secondo interlocutore. La freccia che precede il numero telefonico indica la comunicazione in corso. La prima comunicazione si trova nella posizione d'attesa e il primo interlocutore non può ascoltare la comunicazione.

Per stabilire ulteriori comunicazioni ripetete il procedimento appena descritto. Si possono mettere in attesa al massimo 4 chiamate.

Non occorre digitare i numeri telefonici per stabilire ulteriori comunicazioni.
Ci si può servire anche della tastiera alfanumerica per cercare un nome nello schedario.
▶ *Immettete l'iniziale del nome desiderato e premete il rispettivo tasto del display.*

▲ Se stabilite una quinta comunicazione, si abbatte la quarta comunicazione.

Passare da una comunicazione all'altra (spola)

Se siete in comunicazione con diversi interlocutori, avete la possibilità di passare da una comunicazione all'altra. L'interlocutore che non partecipa alla conversazione non può sentirvi.

▶ Premere il tasto del display vicino al numero telefonico desiderato.

Avete attivato la deviazione `ritardata` *e siete in conversazione. Viene segnalato un avviso di chiamata che volete accettare. Ora avete 15 secondi di tempo per spiegare al vostro interlocutore che vi è una seconda chiamata in attesa e che volete metterlo in attesa.*

Conferenza a tre

State telefonando con un interlocutore e vi sono altre comunicazioni in linea.
Avete la possibilità di parlare con due interlocutori contemporaneamente.

▶ Premere il tasto del display vicino a `funzioni telefono`.

▶ Premere il tasto del display vicino a `conferenza (3PTY)`.

Con **due comunicazioni attive** ora sono collegati tre interlocutori contemporaneamente.

Se vi sono **più di due collegamenti attivi,** occorre scegliere il terzo interlocutore da fare entrare in conversazione di conferenza con voi e con l'interlocutore attivo.

▶ Premere il tasto del display vicino all'interlocutore desiderato.

Ora i tre interlocutori sono in collegamento di conferenza.

Per terminare la conferenza a tre:

▶ Premere il tasto del display vicino a `fine conferenza`.

Ora potete parlare con uno degli interlocutori che attendono in linea.

▶ Premere il corrispondente tasto del display.

▲ Durante la conferenza a tre non sono disponibili altre funzioni.

Commutare una chiamata (ECT)

La Swisscom vi informerà sulla data d'introduzione di questo servizio.
State telefonando con un interlocutore e vi sono altre comunicazioni in linea. Avete la possibilità di mettere in comunicazione (commutare) due dei vostri interlocutori.

▶ Premere il tasto del display vicino a `commutare (ECT)`.

Se avete **due comunicazioni attive** vengono collegati i vostri due interlocutori.

Se vi sono **più di due collegamenti attivi,** occorre scegliere l'interlocutore da fare entrare in conversazione con il vostro interlocutore attuale.

▶ Premere il tasto del display vicino all'interlocutore desiderato.

Ora i due interlocutori vengono commutati. Potete parlare con uno degli interlocutori che attendono in linea.

▶ Premere il corrispondente tasto del display.

▲ Se il vostro apparecchio telefonico è collegato ad un impianto di commutazione d'utente, potete commutare una chiamata riattaccando semplicemente il ricevitore (vedi il capitolo «Esercizio con un impianto di commutazione per utenti (ICU)», p. 67).

Terminare le comunicazioni in corso

Terminare la comunicazione in corso

▶ Abbassare il ricevitore.

La comunicazione in corso viene abbattuta. Le altre comunicazioni rimangono attive. L'apparecchio segnala acusticamente e visualmente che vi sono altre comunicazioni in corso.
Se sollevate il ricevitore viene attivata la prima comunicazione indicata sul display.

Terminare tutte le comunicazioni in corso

Se dopo aver terminato una comunicazione non risollevate il ricevitore entro 6 secondi, anche le altre comunicazioni in corso vengono abbattute.

▶ Premere il tasto del display vicino al numero telefonico desiderato.

Nota

▲ Se è stata attivata la funzione «Commutare (ECT) riattaccando», le ultime 2 comunicazioni attive vengono commutate (vedi capitolo «Commutare (ECT) riattaccando», p. 67). Le restanti comunicazioni vengono segnalate acusticamente e visualmente.

Appuntamento

Avete la possibilità di programmare un appuntamento indicando la data e l'ora. Potete inoltre definire se si tratta di una scadenza unica oppure quotidiana. Ogni appuntamento può essere accompagnato da un testo di spiegazione.

Regolare la scadenza

MENU

▶ Accedere al sottomenu `Menu principale/Appuntamento`.

▶ Immettere l'ora, la data ed il testo.

▶ Premere il tasto del display finché appare l'impostazione desiderata.

▶ Quindi memorizzare.

La funzione «Appuntamento attivato» viene segnalata sul display con il simbolo ⏰.

Scadenza dell'appuntamento

La scadenza dell'appuntamento viene segnalata sia sul display con il simbolo ⏰ che mediante un suono speciale. Per ritornare allo stato iniziale:

▶ Premere il tasto vicino a `›non visualizzare più‹`.

Impostare il timer

Il «Timer» vi permette di attivare e disattivare a determinate ore le funzioni annuncio, deviazione, filtro di chiamate e «non disturbare». Ognuna di queste funzioni può essere attivata e disattivata in modo individuale ad un'ora precisa.

Se il timer è attivato, sul display appare il segno T.

MENU [ ] ▶ Accedere al sottomenu `Menu principale/Timer`.

Viene visualizzato lo stato dei singoli timer.

[ ] ▶ Premere il tasto del display vicino al timer desiderato (p.es. vicino a `1: premere OFF`).

Significato delle indicazioni sul display:

`Giorno:`	indica il giorno, nel quale viene attivata risp. disattivata una funzione
	`›Lu‹` Attivazione e disattivazione nello stesso giorno (ogni lunedì)
	`›Ma‹` Attivazione e disattivazione nello stesso giorno (ogni martedì)
	`›Me‹` Attivazione e disattivazione nello stesso giorno (ogni mercoledì)
	`›Gio‹` Attivazione e disattivazione nello stesso giorno (ogni giovedì)
	`›Ve‹` Attivazione e disattivazione nello stesso giorno (ogni venerdì)
	`›Sa‹` Attivazione e disattivazione nello stesso giorno (ogni sabato)
	`›Do‹` Attivazione e disattivazione nello stesso giorno (ogni domenica)
	`›Lu, Ma, ...,Ve‹` Attivazione e disattivazione ogni giorno eccetto sabato e domenica
	`›Sa, Do‹` Attivazione e disattivazione ogni sabato e domenica
	`›Lu a Ve‹` Attivazione ogni lunedì, disattivazione ogni venerdì
	`›Sa a Do‹` Attivazione ogni sabato, disattivazione ogni domenica
	`›quotidiano‹` Attivazione e disattivazione nello stesso giorno (ogni giorno)
`Attivare:`	indica l'ora dell'attivazione
`Disattivare:`	indica l'ora della disattivazione
`Cosa:`	indica la funzione regolata dal timer

Per regolare il giorno (i giorni) di attivazione e disattivazione:

[ ] ▶ Premere il tasto del display vicino a `giorno`: finché appare l'impostazione desiderata.

Per regolare l'ora di attivazione e disattivazione:

▶ Immettere l'ora desiderata nei rispettivi campi.

Per definire la funzione regolata dal timer:

[ ] ▶ Premere il tasto del display vicino a cosa: finché appare l'impostazione desiderata. Nel caso delle funzioni «annuncio», «deviazione» e «non disturbare» può essere necessario precisare ulteriormente le impostazioni effettuate.

[ ] ▶ Memorizzare.

Nota

- ▲ L'attivazione o disattivazione di un annuncio tramite timer può provocare anche l'attivazione e disattivazione della segreteria stessa. La segreteria viene disattivata se ad un numero MSN non sono stati assegnati altri annunci.
- ▲ Per regolare la funzione «deviazione» tramite timer occorre necessariamente definire il numero telefonico sul quale devono essere deviate le chiamate.

DTMF

Appena si stabilisce un collegamento, l'apparecchio si commuta automaticamente sulla selezione DTMF. Con la selezione DTMF è possibile attivare determinate funzioni (p.es. l'interrogazione a distanza della segreteria telefonica).

Sottoindirizzo

Il sottoindirizzo serve per telecomandare apparecchi che supportano il sottoindirizzamento. I sottoindirizzi possono essere immessi soltanto con la selezione a ricevitore abbassato. ISDN Rubin 40 non analizza i sottoindirizzi in entrata.

▶ Immettere il numero telefonico.

▶ Premere il tasto del display vicino a `sottoindirizzo`.

▶ Digitare il sottoindirizzo.

oppure

▶ Sollevare il ricevitore o premere il tasto dell'altoparlante.

Macro

Un macro è una sequenza di comandi che può essere registrata in una scheda. Ecco alcuni esempi: Attivazione di una deviazione, deviazione fissa di un numero MSN, attivazione della funzione «non disturbare» oppure programmazione di una pausa. Un macro quindi può contenere funzioni accessibili normalmente tramite il menu del vostro apparecchio. Il vantaggio del macro consiste nel fatto di potere programmare le regolazioni più utilizzate e accedervi velocemente attraverso lo schedario, senza dover entrare nel menu e ripetere tutta la procedura manualmente.

Elenco dei comandi disponibili

Funzione desiderata	**Comando**
Occupare la linea	H1
Stabilire la prossima chiamata in uscita attraverso il numero MSN A	MA
Rispettivamente per i numeri MSN B, C, D, E.	MB, MC, MD, ME
Avvertenza: questo macro deve precedere sempre il numero telefonico.	
Attivare o disattivare la deviazione del numero MSN A programmato.	DA

Rispettivamente per i numeri MSN B, C, D, E.	DB...DE
Le chiamate in entrata destinate al numero MSN A devono essere deviate direttamente sul numero telefonico indicato (<Nr.>). Rispettivamente per i numeri MSN B, C, D, E. Con lo stesso macro si può disattivare questa funzione.	DAF<Nr.> DBF<Nr.>... DEF<Nr.>
Le chiamate in entrata destinate al numero MSN A devono essere deviate con un ritardo di 15 secondi sul numero telefonico indicato (<Nr.>). Rispettivamente per i numeri MSN B, C, D, E. Con lo stesso macro si può disattivare questa funzione.	DAV<Nr.> DBV<Nr.>... DEV<Nr.>
Le chiamate in entrata destinate al numero MSN A devono essere deviate sul numero telefonico indicato (<Nr.>) se la linea è occupata. Rispettivamente per i numeri MSN B, C, D, E. Con lo stesso macro si può disattivare questa funzione.	DAB<Nr.> DBB<Nr.>... DEB<Nr.>
Per la prossima chiamata in uscita deve essere soppressa la propria identificazione (CLIR).	R0
Per la prossima chiamata in uscita deve essere presentata la propria identificazione.	R1
Utilizzare il numero MSN A per l'identificazione della linea del chiamante. Rispettivamente per i numeri MSN B, C, D, E.	MFA MFB ... MFE
Mic-Mute disattivato (l'interlocutore può sentirvi)	M0
Mic-Mute attivato (l'interlocutore non può sentirvi)	M1
Filtro delle chiamate attivato (le chiamate vengono selezionate)	A1
Filtro delle chiamate disattivato (le chiamate non vengono selezionate)	A0
Attivare la funzione «non disturbare» per tutti i numeri MSN	Q1
Disattivare la funzione «non disturbare» per tutti i numeri MSN	Q0
Attivare la funzione «non disturbare» per il numero MSN A Rispettivamente per i numeri MSN B ... MSN E	QA1 QB1...QE1
Disattivare la funzione «non disturbare» per il numero MSN A Rispettivamente per i numeri MSN B ... MSN E	QA0 QB0...QE0
Abbattere il collegamento in corso.	H0
Con la prossima chiamata in uscita viene trasmesso il testo memorizzato sotto Mail 1. Rispettivamente per Mail 2 e Mail 3	U1 U2 risp. U3
Alla prossima chiamata in uscita il vostro ISDN Rubin 40 è pronto a ricevere un mail.	UE
Pausa (1 secondo)	PK
Pausa (3 secondi)	P
Pausa (10 secondi)	PL
Keypad	K
Sottoindirizzo	S
Commutare su DTMF	F
La prossima chiamata in uscita deve essere svolta con il «Gruppo chiuso di utenti 1» Dopodiché si deve commutare sul «Gruppo chiuso di utenti» definito nella regolazione di base. Rispettivamente per i «Gruppi chiusi di utenti 2...7»	G1 G2...G7

Tutte le chiamate al numero MSN B dopo 15 secondi devono essere deviate sul numero 06 109 73 80. Il macro che esegue questa funzione è: DBV061097380

Registrare i comandi macro nello schedario

I comandi macro vengono registrati come una normale scheda. Al posto del nome si digita il nome del macro, al posto del numero di telefono si immette il comando macro. (Attenzione: il comando immesso alla voce «numero di telefono» va registrato con lettere maiuscole!) Le funzioni che valgono per le schede, possono essere impiegate anche per i macro, p.es. «cerca», «VIP», «cancella» ecc. (vedi il capitolo: «Allestire lo schedario», p. 18).

Attivare i comandi macro

▶ Selezionare il comando macro dallo schedario.

Esempio: dovete spesso deviare sul vostro cellulare le chiamate che giungono al numero MSN A. Un comando macro può facilitare questa procedura. Vi sono due possibilità:
- *Programmate la deviazione come descritto al capitolo «Deviazione», p. 31 SS., senza attivarla.*
- *Quindi allestite una nuova scheda con il nome «Deviazione A sul cellulare». Alla voce* `Tel.` *registrate il comando DA.*
- *Potete definire la scheda come VIP e memorizzarla.*

Ora sul display VIP vedete l'indicazione `Deviazione A sul cellulare.` *Se ora premete il rispettivo tasto del display, il numero MSN A viene deviato sul vostro cellulare. Premete un'altra vota il tasto del display per disattivare la deviazione.*
Oppure:
- *Allestite una nuova scheda con il nome «Deviazione A sul cellulare». Alla voce* `Tel.` *registrate il comando DAF<079 123 45 67>.*
- *Potete definire la scheda come VIP e memorizzarla.*

Anche in questo caso sul display VIP vedete l'indicazione `Deviazione A sul cellulare.` *Se ora premete il rispettivo tasto del display, il numero MSN A viene deviato sul vostro cellulare. Premete un'altra vota il tasto del display per disattivare la deviazione.*

Nota

▲ Avete anche la possibilità di combinare diversi comandi di macro. Occorre rispettare le seguenti regole:
- Se combinate numeri con comandi, occorre iniziare la sequenza con H1 e terminarla con H0. (Con H1 si occupa la linea, ciò corrisponde al sollevamento del ricevitore. Con H0 si abbatte la comunicazione, ciò corrisponde all'abbassamento del ricevitore).
- Se desiderate inviare segnali DTMF, dovete farli precedere dalla lettera F.
- Se desiderate inviare segnali Keypad, dovete farli precedere dalla lettera K.

Esempio: volete stabilire un collegamento attraverso il numero MSN B. La linea deve essere occupata automaticamente.
Comando macro necessario: MBH1
▶ *Per stabilire il collegamento desiderato:*
▶ *Selezionare dallo schedario il comando macro necessario.*
Immettere il numero telefonico desiderato o selezionare il nome dallo schedario.

Il collegamento viene effettuato. Viene trasmesso il numero MSN B e registrato nella memoria di ripetizione.
Volete trasmettere il vostro numero di telefono, p.es. 123 45 67, come messaggio ad un pager che ha il numero 074 0765 43 21. Ecco come procedere:
Occorre
selezionare il numero del pager
– *inserire una pausa per il messaggio parlato*
– *Commutare su DTMF*
– *Immettere il messaggio e concludere con #*
– *inserire eventualmente una pausa per il messaggio parlato*
– *abbattere il collegamento.*
Comando macro necessario: H107407654321PPPF1234567#PPPH0
Per inviare il messaggio al pager:
▶ *Selezionare dallo schedario il comando macro necessario.*
Il messaggio al pager viene inviato.

Se l'operatore di rete offre il servizio potete inviare anche messaggi SMS. Il procedimento equivale a quello per la trasmissione di un messaggio ad un pager (vedi sopra).

Blocco della programmazione

Mediante questa funzione potete impedire che terzi effettuino delle programmazioni sul vostro apparecchio. L'attivazione del blocco della programmazione viene segnalata dal pittogramma ⚿ sul display allo stato iniziale.

Attivare/disattivare il blocco della programmazione

MENU ▶ Accedere al menu `Regolazioni`.

MIC ▶ Premere il tasto di esclusione del microfono.

▶ Premere il tasto del display vicino a `bloccare` finché appare `›Sì‹` (per attivare il blocco) oppure `›No‹` (per disattivare il blocco).

Indicare la versione del software

MENU ▶ Accedere al sottomenu `Regolazioni/Varie`.

▶ Premere il tasto del display vicino `versione SW`.

Cuffia

Chi desidera telefonare più comodamente o chi passa molto tempo al telefono, ha la possibilità di collegare una cuffia al ISDN Rubin 40.
Se la funzione «cuffia» è attivata si può svolgere una conversazione attraverso la cuffia premendo il tasto dell'altoparlante.
L'attivazione della funzione «cuffia» viene segnalata sul display dal pittogramma. .

MENU [ ] ▶ Accedere al sottomenu `Regolazioni/Varie`.

[ ] ▶ Premere il tasto del display vicino a `cuffia`.

[ ] ▶ Premere il tasto del display vicino a `›OFF‹`.

[ ] ▶ Quindi memorizzare.

Salvataggio dei dati nel caso di un'interruzione della corrente

Ad ogni interruzione della corrente l'indicazione dell'ora e gli appuntamenti vanno persi.
Se la corrente resta interrotta per un periodo piuttosto lungo (oltre 48 ore):
– restano memorizzate le schede e tutti i testi registrati.
– vanno perse tutte le altre impostazioni.

Menu servizio

Il menu di servizio vi consente di ripristinare lo stato alla consegna per tutte le funzioni oppure per singole funzioni del vostro ISDN Rubin 40.
Vi sono le seguenti possibilità:

– **Reset completo:** tutte le funzioni del vostro ISDN Rubin 40 ritornano allo stato della consegna. Tutte le impostazioni personali vengono cancellate.
– **Blocco:** il vostro telefono viene protetto contro una programmazione involontaria. Con il blocco attivato non è possibile effettuare una programmazione. (vedi anche il capitolo: «Blocco della programmazione», p. 48.)
– **Reset del codice PIN:** viene ripristinato il codice 1234 (stato alla consegna).
(Vedi anche il capitolo: «Modificare il codice PIN per l'interrogazione a distanza», p. 62.)
– **Reset TAB:** gli annunci e tutti i messaggi sulla segreteria telefonica vengono cancellati.
– **Reset schedario:** vengono cancellate tutte le schede.

Per accedere al menu di servizio:

MENU ▶ Accedere al menu `Regolazioni`.

MIC ▶ Premere il tasto di esclusione del microfono.

A seconda della funzione desiderata:

[ ] ▶ Premere il rispettivo tasto del display e seguire le indicazioni della guida.

Servizi supplementari

A seconda del tipo di collegamento potete disporre di un numero più o meno elevato di servizi ISDN supplementari. Per informazioni dettagliate sui servizi disponibili sul vostro allacciamento ISDN, vi preghiamo di rivolgervi alla Swisscom.

Sopprimere la propria identificazione (CLIR) per ogni singola chiamata

Avete la possibilità di sopprimere la vostra identificazione per ogni singola chiamata in **uscita**.
La funzione può essere attivata prima della selezione premendo il tasto di esclusione del microfono oppure tramite il sottomenu «Funzioni del telefono». I due procedimenti hanno lo stesso effetto.
La soppressione della propria identificazione per una singola chiamata viene segnalata sul display con il segno ↳ .

MIC

▶ Premere il tasto MIC-Mute finché appare l'indicazione ›non indicare il numero‹.

Oppure:

▶ Premere il tasto del display vicino a funzioni telefono.

▶ Premere il tasto del display vicino a ›non indicare (CLIR)‹
Se viene visualizzato ›indicazione del numero‹ occorre ripetere il procedimento finché appare ›non indicare il numero‹.

Nota

▲ La vostra identificazione (numero del telefono) viene soppressa soltanto per la prossima chiamata in uscita.

Sopprimere in permanenza la propria identificazione (CLIR)

Avete la possibilità di sopprimere la vostra identificazione in **permanenza** (per tutte le chiamate in uscita).
La soppressione permanente della propria identificazione viene segnalata sul display con il segno ↳.

MENU

▶ Accedere al sottomenu Regolazioni/Servizi supplementari.

▶ Premere il tasto del display vicino a CLIR.

▶ Quindi memorizzare.

Identificazione della linea chiamata (COLP)

Se attivate la funzione «COLP» avete la possibilità di vedere il numero della linea chiamata. Il numero indicato non deve essere necessariamente identico a quello da voi selezionato. Ciò è il caso p.es. se la persona chiamata ha deviato il suo telefono.

MENU ▶ Accedere al sottomenu `Regolazioni/Servizi` supplementari.

▶ Premere il tasto del display vicino a `COLP`.

▶ Quindi memorizzare.

Registrazione delle chiamate moleste

È possibile fare registrare le chiamate moleste durante la comunicazione e fino a 20 secondi dopo che il chiamante ha riattaccato il ricevitore.

Per registrare una chiamata molesta:

▶ Premere il tasto del display vicino a `funzioni telefono`.

▶ Premere il tasto del display vicino a `chiamata molesta (MCID)`.

Il numero telefonico del chiamante viene registrato nella centrale telefonica con l'indicazione dell'ora e della data.

Nota

▲ Se si telefona con la funzione mani libere non è possibile registrare le chiamate moleste.

Mail (UUS)

Con la funzione «Mail» si possono inviare e ricevere messaggi scritti sul telefono. Vi sono le seguenti possibilità:
- Depositare nel proprio apparecchio telefonico messaggi che possono essere interrogati da altri utenti.
- Inviare messaggi.
- Ricevere messaggi.

Condizioni per inviare e ricevere messaggi scritti:
- L'utente dispone di un telefono adatto.
- Il servizio viene offerto dalla centrale telefonica.

Attivare/disattivare la funzione Mail

Potete decidere se abilitare la ricezione e l'invio di messaggi scritti.

MENU [ ] ▶ Accedere al sottomenu `Regolazioni/Servizi supplementari`.

Per modificare l'impostazione:

[ ] ▶ Premere il tasto del display vicino a `Mail` finché appare l'impostazione desiderata (`›ON‹` per attivare, `›OFF‹` per disattivare).

[ ] ▶ Quindi memorizzare.

L'attivazione della funzione «Mail» viene segnalata dal pittogramma sul display allo stato iniziale.

Depositare un messaggio scritto

Nota

▲ Il numero MSN sul quale viene depositato il messaggio deve essere attribuito ad un solo apparecchio.
▲ Condizione per poter depositare messaggi scritti: la funzione «Mail» è attivata (vedi sopra).

MENU [ ] ▶ Accedere al sottomenu `Funzioni/Depositare mail`.

[ ] ▶ Premere il tasto del display vicino al numero MSN finché viene indicato p.es. `Mail 1`.

[ ] ▶ Premere il tasto del display vicino a `vuoto`.

▶ Immettere il testo.

[ ] ▶ Quindi memorizzare.

È possibile immettere nei campi `Mail 1`, `Mail 2` e `Mail 3` tre testi differenti che potete attribuire ai numeri MSN. Il testo mail depositato per ultimo rimane disponibile e può essere consultato da altri utenti oppure inviato dal vostro apparecchio.

Inviare un testo scritto quando si stabilisce una comunicazione

[ ] ▶ Premere il tasto del display vicino a `funzioni del telefono` lasciando il ricevitore abbassato.

[ ] ▶ Premere il tasto del display vicino a `trasmettere mail`.

[ ] ▶ Premere il tasto del display vicino al mail desiderato. Se non vi è nessun testo memorizzato si può immettere un testo ora e quindi memorizzarlo.

Consultare i messaggi scritti nell'elenco delle telefonate

I messaggi scritti ricevuti vengono visualizzati immediatamente sul display del vostro telefono e memorizzati nell'elenco delle chiamate (max. 5 messaggi). Nell'elenco delle chiamate i messaggi scritti sono contrassegnati con il simbolo . Accanto al simbolo viene visualizzato il numero di telefono (o il nome) della persona che ha inviato il messaggio.

▶ Premere il tasto del display vicino a `chiamate`.

▶ Premere prima il tasto INFO e poi il tasto del display vicino al messaggio che si vuole consultare.

Gruppi (CUG)

Questo servizio supplementare permette di riunire diversi utenti in un gruppo chiuso (CUG: Closed User Group). L'appartenenza ad un gruppo può essere definita per ogni numero MSN. I gruppi vengono creati dalla Swisscom. Swisscom assegna ad ogni gruppo un indice. È possibile limitare le comunicazioni in uscita ed in entrata degli utenti di un gruppo, in modo che p. es. un numero telefonico sia abilitato soltanto ad un determinato gruppo. Ad ogni numero MSN si può attribuire un elenco di gruppi.

Nota

▲ Non attivate questo servizio se non fa parte dei servizi offerti sul vostro allacciamento ISDN. Altrimenti sarà impossibile stabilire comunicazioni.

Impostare gruppi

▶ Accedere al sottomenu `Regolazioni/Servizi supplementari`.

▶ Premere il tasto del display vicino al gruppo desiderato, p.es. `CUG 1`.

▶ Premere il tasto del display vicino MSN finché appare il numero `MSN` desiderato.

▶ Immettere l'indice.

▶ Quindi memorizzare.

Ora potete completare l'elenco dei gruppi. Se non viene immesso un indice, potete effettuare chiamate esterne con il rispettivo gruppo.

Registrare i gruppi nello schedario

Per potere effettuare telefonate con gruppi, occorre programmare i gruppi nello schedario prima di selezionare e di sceglierli dallo schedario.
I gruppi possono essere memorizzati nelle schede come se fossero comandi macro. Al posto del nome si digita il `nome` del gruppo, al posto del `numero di telefono` si immette il gruppo come tale. (Attenzione: il campo `›numero di telefono‹` accetta soltanto lettere maiuscole!)

Si consiglia di memorizzare i gruppi nel registro VIP.

Telefonare con i gruppi

▶ Selezionare il gruppo dallo schedario o dal registro VIP.

▶ Immettere il numero telefonico.

La vostra segreteria

La vostra segreteria

ISDN Rubin 40 è dotato di una segreteria telefonica integrata che offre le seguenti funzioni.
– 8 testi di annuncio con o senza invito di lasciare un messaggio, con possibilità di assegnare gli annunci ai singoli numeri MSN.
– ca. 24 minuti di tempo di registrazione
– Cancellazione selettiva dei messaggi registrati
– Funzione salvatasse
– Interrogazione a distanza
– Sorveglianza del locale
– Parlare tramite altoparlante

Nota

▲ Non è possibile registrare le conversazioni in corso.

Annunci

Prima di poter attivare la segreteria telefonica occorre registrare almeno un annuncio. Si possono registrare e attivare al massimo 8 annunci diversi. Scegliendo tra:
– Annunci **con** invito a lasciare un messaggio (esercizio di segreteria)
– Annunci **senza** invito a lasciare un messaggio (esercizio risponditore)
Gli annunci possono essere assegnati ai singoli numeri MSN in modo individuale, siete quindi liberi di combinare un annuncio con un numero MSN qualsiasi.
Potete inoltre registrare un annuncio del tipo «memoria di registrazione esaurita». Questo annuncio viene inserito al posto dell'invito di lasciare un messaggio quando la memoria di registrazione residua è inferiore a 30 secondi.

Vi consigliamo di usare differenti annunci. Potete registrare e attivare diversi annunci a seconda delle ore di ufficio, delle ore di chiusura o durante assenze prolungate. In questo modo tenete meglio informate le persone che vi chiamano.

Registrare/controllare/cancellare l'annuncio

Nota

▲ Non è possibile ricevere chiamate in entrata mentre si sta registrando un annuncio o consultando un annuncio già registrato.
▲ L'annuncio deve durare almeno 4 secondi, ma non può superare 180 secondi.

MENU [ ]

▶ Accedere al sottomenu `Menu principale/Segreteria telefonica/Annuncio`.

Ora scegliete il numero MSN a cui attribuire l'annuncio e assegnate a quest'ultimo un proprio numero.

[ ]

▶ Premete il tasto del display vicino al numero MSN desiderato finché appare il numero da attribuire all'annuncio, p.es. `›Annuncio 1‹`.

Scegliete il tipo di annuncio.

[ ]

▶ Premere il tasto del display vicino a `tipo` finché appare il simbolo desiderato.
↕ sta per «Annuncio con invito a lasciare un messaggio».
↥ sta per «Annuncio senza invito a lasciare un messaggio».

Per registrare l'annuncio:

▶ Sollevare il ricevitore.

[ ]

▶ Premere il tasto del display vicino a `rec`.

▶ Parlare dopo il segnale acustico.

Per terminare la registrazione:

[ ]

▶ Premere il tasto del display vicino a ■.

▶ Abbassare il ricevitore.

Per controllare l'annuncio:

[ ]

▶ Premere il tasto del display vicino a ▶ per ascoltare l'annuncio.

Per cancellare l'annuncio:

[ ]

▶ Premere il tasto del display vicino a `cancellare`.

Attivare l'annuncio

MENU ▬

▶ Accedere al sottomenu `Menu principale/Segreteria telefonica/Annuncio`.

▬

▶ Premete il tasto del display vicino al numero MSN desiderato finché appare l'annuncio che volete attivare.

▬

▶ Quindi memorizzare.

Annuncio «Memoria di registrazione esaurita»

MENU ▬

▶ Accedere al sottomenu `Menu principale/Segreteria telefonica/Annuncio`.

▼

▶ Premere il tasto del cursore per avanzare nel menu.

▬

▶ Premere il tasto del display vicino a `memoria esaurita`.

Per registrare l'annuncio «Memoria esaurita» seguite le indicazioni nel capitolo «Registrare/controllare/cancellare l'annuncio», p. 56.

Nota

▲ L'annuncio «Memoria esaurita» deve durare almeno 4 secondi, ma non può superare 20 secondi.

Programmare la segreteria telefonica

Nella segreteria telefonica potete programmare le seguenti impostazioni:
Avete la possibilità di deviare le chiamate direttamente sulla segreteria (senza che il telefono squilli). In questo caso la chiamata viene accettata dalla segreteria senza temporizzazione e senza che il telefono squilli.

Numero dei segnali di chiamata: si può impostare il numero degli squilli (da tre a 9 squilli) dopo il quale la segreteria telefonica attivata deve occupare la linea. Alla consegna la segreteria è regolata in modo da occupare la linea dopo 5 squilli.

Nota

▲ Se è stata attivata la funzione salvatasse e la segreteria contiene già almeno un messaggio, l'impostazione del numero di squilli viene ignorata (vedi qui di seguito). In questo caso la segreteria occupa la linea 2 squilli prima del numero di squilli impostato.

Funzione salvatasse: se attivate la funzione salvatasse potete risparmiare tasse di conversazione quando interrogate a distanza la vostra segreteria. Il numero degli squilli dopo il quale la segreteria occupa la linea permette di sapere se qualcuno ha lasciato un messaggio. Se sono stati lasciati dei messaggi, la segreteria occupa la linea 2 squilli prima del numero impostato.

Avete per esempio regolato il vostro ISDN Rubin 40 su 7 squilli. Se la segreteria contiene dei messaggi, occuperà la linea già dopo 5 squilli. Altrimenti il telefono continua a squillare. In questo caso potete interrompere subito il collegamento senza ascoltare il proprio annuncio.

Ascolto con altoparlante: se è attivata la funzione «Ascolto con altoparlante» si può seguire sull'altoparlante un messaggio che sta per essere registrato.
Per accettare la chiamata:

▶ Sollevare il ricevitore (non importa se la funzione «Ascolto con altoparlante» è attivata).

Tempo di registrazione: il tempo massimo di registrazione può essere limitato a 30, 60, 120 oppure 180 secondi.

Sorveglianza del locale: se questa funzione è attivata, potete sorvegliare il locale e parlare tramite altoparlante con l'interrogazione a distanza (vedi il capitolo «Interrogazione a distanza della segreteria telefonica», p. 62):
– **Sorveglianza del locale:** per questa funzione viene attivato il microfono del ISDN Rubin 40. In questo modo si possono sentire i rumori nel locale in cui si trova il telefono.
– **Parlare tramite altoparlante:** per questa funzione vengono attivati sia il microfono che l'altoparlante del ISDN Rubin 40. Questa funzione può essere utile se volete conversare a distanza con persone che stanno nel locale in cui si trova il telefono (persone anziane, immobilizzate nel letto).

Guida per l'interrogazione a distanza: avete la possibilità di registrare un testo che la guida nell'uso a distanza della vostra segreteria telefonica (vedi il capitolo «Interrogazione a distanza della segreteria telefonica», p. 62).

L'inoltro diretto della chiamata, impostare il numero degli squilli, la funzione salvatasse, l'ascolto con l'altoparlante

MENU ▶ Accedere al sottomenu `Menu principale/Segreteria telefonica/Impostazioni`.

Se non volete che le chiamate in entrata vengano inoltrate direttamente alla segreteria telefonica:

▶ Premere il tasto del display vicino a `numero di squilli` finché appare il numero desiderato.

▶ Premere eventualmente il tasto del display anche vicino a `salvatasse e altoparlante`.

Se non volete regolare altre funzioni:

▶ Memorizzare.

Se volete che le chiamate in entrata vengano inoltrate direttamente alla segreteria telefonica:

▶ Premere il tasto del display vicino a `TAB diretto` in modo che venga visualizzato `›ON‹`.

Per attivare la funzione «Ascolto con altoparlante:

▶ Premere il tasto del display vicino a `altoparlante`.

Se non volete regolare altre funzioni:

▶ Memorizzare.

Nota

▲ Il numero degli squilli e la funzione salvatasse possono essere impostati soltanto se la funzione «Inoltro diretto della chiamata» è disattivata (`TAB diretto ›OFF‹`).

Per impostare altre funzioni (tempo di registrazione, sorveglianza del locale, guida per l'interrogazione a distanza):

▶ Premere il tasto del cursore per avanzare nel menu.

Tempo di registrazione, sorveglianza

▶ Premere il tasto del display vicino a `max` finché appare il tempo di registrazione desiderato.

▶ Premere il tasto del display vicino a `sorveglianza del locale`, in modo che venga visualizzato `›ON‹`.

Se non desiderate registrare la «guida per l'interrogazione a distanza»:

▶ Memorizzare.

Se desiderate registrare la «guida per l'interrogazione a distanza»:

Registrare la «guida per l'interrogazione a distanza»

▶ Premere il tasto del display vicino a `help teleinterrogazione`.

Per registrare, controllare e cancellare l'annuncio «guida per l'interrogazione a distanza» seguite le indicazioni nel capitolo «Registrare/controllare/cancellare l'annuncio», p. 56.

Memorizzare le impostazioni
Se prima della registrazione della «guida per l'interrogazione a distanza» non avete memorizzato le impostazioni effettuate, dovete farlo ora.

▶ Memorizzare.

Messaggio Info

Invece di lasciare note scritte per le persone che abitano nella stessa casa, potete lasciare un messaggio nella segreteria telefonica.

MENU

▶ Accedere al sottomenu `Menu principale/Segreteria telefonica/Messaggio Info`.

Per registrare e cancellare il messaggio info seguite le indicazioni nel capitolo «Registrare/controllare/cancellare l'annuncio», p. 56.

Per ascoltare il messaggio info vedi il capitolo: «Ascoltare / cancellare i messaggi», p. 60.

Attivare/disattivare la segreteria telefonica

Nota

▲ Per potere attivare la segreteria telefonica dovete avere registrato almeno un annuncio (vedi il capitolo «Registrare/controllare/cancellare l'annuncio», p. 56).

Attivare/disattivare

ON/OFF

▶ Premere il tasto ON/OFF.

Un numero MSN assegnato alla segreteria telefonica è deviato su un altro numero telefonico. Se attivate la segreteria telefonica appare il messaggio: `cancellare deviazione`. *Ecco la ragione per la quale dovete cancellare la deviazione: se il numero MSN che avete assegnato alla segreteria è deviato su un altro numero, la deviazione ha la priorità sulla segreteria anche se la segreteria è accesa. Ciò significa che le chiamate destinate al rispettivo numero MSN non possono raggiungere la segreteria.*

Vi consigliamo di non disattivare completamente la segreteria telefonica, ma di cancellare se necessario l'assegnazione dei singoli numeri MSN. Per fare ciò disattivate il testo di annuncio per il rispettivo numero MSN.

Ascoltare/cancellare i messaggi

Il numero dei messaggi entrati viene indicato sul display allo stato iniziale. Prima della barra viene indicato il numero dei messaggi non ancora consultati, dopo la barra il numero totale dei messaggi. I messaggi registrati possono essere consultati sia con la segreteria accesa che con la segreteria spenta. I messaggi si consultano tramite altoparlante.

Ascolto dei messaggi

▶ Premere il tasto del display vicino a `messaggi`.

Tutti i messaggi vengono riprodotti cominciando dall'ultimo entrato. I singoli messaggi sono suddivisi da un segnale acustico.

Significato dei simboli sul display:

⏸	Pausa	
⏮	Premere a lungo il tasto:	arretrare nel messaggio.
	Premere brevemente il tasto:	andare al messaggio precedente.
⏭	Premere a lungo il tasto:	avanzare nel messaggio.
	Premere brevemente il tasto:	andare al messaggio successivo.

Cancellare il messaggio appena ascoltato

▶ Premere il tasto del display vicino a `cancellare`.

Cancellare tutti i messaggi

MENU

▶ Accedere al sottomenu `Menu principale/Segreteria telefonica`.

▶ Premere il tasto del display vicino a `cancellare tutti i messaggi`.

Consigliamo di cancellare i messaggi ascoltati affinché vi sia sempre sufficiente spazio per la registrazione di nuovi messaggi. (Se lo spazio di memoria è esaurito la segreteria non si accende).

Interrogazione a distanza della segreteria telefonica

Avvertenze importanti

– Prima dell'interrogazione a distanza occorre digitare un nuovo codice PIN (vedi il seguente capitolo). Con il codice PIN 1234 impostato ex-fabbrica non è possibile eseguire l'interrogazione a distanza.
– Occorre aver registrato almeno un annuncio che è stato assegnato ad un numero MSN.
– Per poter usare più facilmente le funzioni di interrogazione a distanza vi consigliamo di registrare un testo di guida individuale (vedi il capitolo «Registrare la guida per l'interrogazione a distanza», p. 59).
– Per l'interrogazione a distanza occorre chiamare un numero MSN al quale è assegnato un annuncio.
– Le vostre immissioni vengono confermate con segnali acustici:
  – immissione esatta: segnale breve a frequenza alta
  – immissione sbagliata: segnale lungo a frequenza bassa.
– Durante l'interrogazione a distanza si possono interrompere tutte le funzioni premendo il tasto **8**.
– L'interrogazione a distanza si interrompe abbassando il ricevitore.

Modificare il codice PIN per l'interrogazione a distanza

Per ragioni di sicurezza è necessario immettere un nuovo codice PIN a quattro cifre. Con il codice PIN 1234 impostato ex-fabbrica non è possibile eseguire l'interrogazione a distanza.

Nota

▲ La cifra 8 **non** può essere utilizzata per il codice PIN.

MENU ▬ ▶ Accedere al sottomenu `Regolazioni/Varie/Modificare codice PIN`.

▶ Immettere il vecchio codice PIN (codice alla consegna: 1234).

▬ ▶ Premere il tasto del display vicino a `OK`.

▶ Immettere il nuovo codice PIN (a quattro cifre).

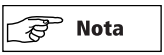
▬ ▶ Memorizzare.

Nota

▲ Se avete smarrito il vostro codice PIN potete ripristinare il codice 1234 (stato alla consegna, vedi il capitolo «Menu servizio», p. 49).

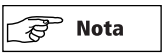
Preparare l'interrogazione a distanza

▶ Selezionare un numero MSN che è assegnato alla segreteria telefonica.
Sentite l'annuncio attribuito al numero MSN chiamato.
Dopo il segnale:
▶ Digitare il codice PIN.
Si sente la «guida per l'interrogazione a distanza» (se ne avete registrata una).
Vengono riprodotti tutti i nuovi messaggi (di tutti i numeri MSN).



▲ Se non si sente nessun messaggio significa che non sono stati registrati nuovi messaggi.

Ora potete immettere le cifre che corrispondono alle funzioni che desiderate eseguire (vedi capitolo seguente).



▲ Per guadagnare tempo nell'immissione del codice PIN potete interrompere l'annuncio:
  ▶ Premete **8** per interrompere l'annuncio.
  ▶ Digitate il codice PIN.
▲ Se sbagliate tre volte di seguito il codice o se trascorre più di un minuto il collegamento viene abbattuto. Il numero di telefono a partire dal quale sono state effettuate le immissioni sbagliate viene registrato nell'elenco delle chiamate del vostro Rubin.
▲ Per guadagnare tempo potete interrompere anche la «Guida per l'interrogazione a distanza».
  ▶ Premete **8**.

Abilitare l'interrogazione a distanza per i VIP

Potete definire determinati numeri telefonici a partire dai quali è possibile eseguire l'interrogazione a distanza della vostra segreteria senza immettere il codice PIN (accesso remoto VIP).

▶ Accedere al sottomenu `Menu principale/Segreteria telefonica/Accesso remoto VIP`.

▶ Premere il tasto del display vicino al numero MSN per il quale si vuole abilitare l'accesso VIP.

▶ Immettere il numero telefonico a partire dal quale si vuole concedere l'accesso VIP.

▶ Memorizzare.

▲ I numeri telefonici definiti per l'accesso VIP non sono da confondere con le schede nel registro VIP.

Eseguire l'interrogazione a distanza

Il seguente sommario raccoglie tutte le possibili funzioni e le immissioni necessarie per l'interrogazione a distanza.
Condizione: la segreteria deve essere stata preparata per l'interrogazione a distanza (vedi sopra).

▲ **0** … **9** : Tasti da azionare.

Messaggi

Consultare i nuovi messaggi	▶ **9**	Se vi sono nuovi messaggi, dopo questi vengono riprodotti, avere preparato la segreteria per l'interrogazione a distanza.
Consultare i nuovi messaggi (raggruppati secondo MSN)	▶ **9** **5**	Vengono riprodotti soltanto i sul nuovi messaggi memorizzati numero MSN che si è chiamato.
Consultare tutti i messaggi	▶ **7**	Vengono riprodotti sia i messaggi già ascoltati che quelli nuovi.
Consultare tutti i messaggi (raggruppati secondo MSN)	▶ **7** **5**	Vengono riprodotti soltanto i che vecchi e nuovi messaggi memorizzati sul numero MSN si è chiamato.
Ripetere un messaggio	▶ **7**	
Precedente	▶ **7** **7**	Si sente il messaggio precedente.
Successivo	▶ **9**	Si sente il messaggio successivo.
Cancellare il messaggio in corso	▶ **0**	Il messaggio viene cancellato. Si sente il messaggio successivo.
Cancellare tutti i messaggi	▶ **0** **0**	

Deviazione

Nota

▲ Non è possibile chiamare direttamente un numero MSN che è stato deviato. L'accesso a questo numero MSN può avvenire soltanto con la funzione «Deviazione fissa di un numero MSN» (vedi a p. 66).

Attivare la deviazione del numero MSN chiamato	▶ **2** **1**	Le chiamate vengono deviate su un numero telefonico da voi precedentemente programmato.
Disattivare la deviazione del numero MSN chiamato	▶ **2** **2**	
Immettere il numero per la deviazione e deviare il numero MSN chiamato.	▶ **2** **3**	
	▶ Quindi: *****	
	▶ immettere il numero telefonico per la deviazione	
	▶ **#**	

Eseguite una chiamata di controllo per verificare se le vostre impostazioni sono state trasmesse correttamente.

Annunci

Consultare tutti gli annunci	▶ **1**	
Attivare l'annuncio in corso	. . . . . ▶ **1**	L'annuncio in corso viene assegnato al numero MSN chiamato.
Registrare nuovi annunci	. . . . . ▶ **4**	L'annuncio in corso viene cancellato.
	▶ Registrare l'annuncio nuovo.	
	▶ Quindi **8**	
Premere il tasto d'avanzamento	. . . . . ▶ **9**	Si sente l'annuncio successivo.
Disattivare l'annuncio	▶ **2**	L'annuncio assegnato al **numero MSN** chiamato viene disattivato.
Modificare il tipo di annuncio:		Viene modificato il tipo di annuncio il quale è assegnato al **numero MSN** chiamato.
Annuncio con invito a lasciare un messaggio	▶ **5** **5**	
Annuncio senza invito a lasciare un messaggio	▶ **5** **6**	

Attivare/disattivare la segreteria telefonica

Attivare

- ▶ Selezionare un numero MSN che è assegnato alla segreteria telefonica.
- ▶ Attendere 15 segnali di chiamata.
- ▶ Durante l'annuncio **8**
- ▶ Digitate il codice PIN.
- ▶ **8**, per interrompere la «guida per l'interrogazione» eventualmente registrata.
- ▶ Quindi **5** **1**

Disattivare ▶ **5** **2** — La segreteria viene disattivata e la comunicazione si interrompe.

Deviazione fissa di un numero MSN

Deviazione fissa di un numero MSN ▶ **5** **4**

Per i numeri MSN A fino a MSN E:

▶ Uno dei tasti **1** fino a **5**

La segreteria viene commutata su un numero MSN diverso da quello chiamato. Ora per questo numero MSN sono disponibili tutte le funzionalità descritte nei precedenti capitoli.

Sorveglianza del locale

Parlare tramite altoparlante ▶ **4** **1** — La chiamata viene segnalata sul ISDN Rubin 40. Si attivano l'altoparlante e il microfono.

Sorveglianza del locale ▶ **4** **5** — La chiamata viene segnalata sul ISDN Rubin 40. Si attiva il microfono.

Nota

▲ Le funzioni «Parlare tramite altoparlante» e «Sorveglianza del locale» possono essere interrotte soltanto abbassando il ricevitore.

«Guida per l'interrogazione a distanza»

Consultare la «guida per l'interrogazione a distanza» ▶ **6**

Interrompere il procedimento

Interrompere il procedimento ▶ **8**

Esercizio con un impianto di commutazione per utenti (ICU)

Se il vostro ISDN Rubin 40 è collegato ad un impianto di commutazione per utenti (ICU) occorre osservare alcune funzioni speciali. Per ottenere informazioni più dettagliate sui punti descritti qui di seguito vi preghiamo di consultare il manuale del vostro ICU.

Immettere la cifra urbana

Se il vostro telefono è collegato ad un ICU può essere necessario programmare la cifra urbana per assicurarsi che per esempio i numeri nell'elenco delle chiamate vengano selezionati correttamente.

MENU ▬ ▶ Accedere al sottomenu `Regolazioni/Varie/Centralino`.

▶ Immettere la cifra urbana

▬ ▶ Memorizzare.

Nota

▲ Se avete programmato la cifra urbana, i numeri telefonici nello schedario devono essere immessi sempre con il prefisso, ma senza cifra urbana.
Se i numeri telefonici vengono composti manualmente, occorre comunque digitare anche la cifra urbana (indipendentemente dall'impostazione appena descritta).

Commutare (ECT) riattaccando

Se il vostro telefono è collegato ad un ICU potete inoltrare una chiamata riattaccando il ricevitore. Questa funzione non viene offerta da tutti gli ICU. Alla consegna la funzione «Commutare (ECT) riattaccando» sul vostro telefono è disattivata.

– «Commutare (ECT) riattaccando» significa: riattaccando il ricevitore si inoltra la chiamata.
– Se la funzione «Commutare (ECT) riattaccando» è **disattivata,** riattaccando il ricevitore si interrompe la comunicazione in corso e viene segnalata la comunicazione messa in attesa.

Per attivare la funzione:

MENU ▬ ▶ Accedere al sottomenu `Regolazioni/Varie/Centralino`.

▬ ▶ Premere il tasto del display vicino a `Commutare (ECT) riattaccando: ›OFF‹`.

▬ ▶ Memorizzare.

Informazioni Keypad

Mediante informazioni Keypad è possibile controllare le funzioni di un ICU. Per maggiori dettagli vi preghiamo di consultare le istruzioni del vostro ICU.

Registrare informazioni Keypad nello schedario

Le informazioni Keypad vengono registrate come una normale scheda. L'informazione Keypad deve essere preceduta dalla lettera «K». Le funzioni che valgono per le schede, possono essere impiegate anche per le informazioni Keypad, p.es. «cerca», «VIP», «cancella» ecc. (vedi il capitolo: «Allestire lo schedario», p. 18).

Invio di informazioni Keypad

Trasmettere le informazioni Keypad prima della selezione
Se si inizia l'immissione premendo il tasto asterisco oppure il tasto cancelletto, si invia automaticamente un'informazione Keypad all'ICU.

Trasmettere le informazioni Keypad durante una comunicazione in corso
Si ha la possibilità di inviare informazioni Keypad manualmente o dallo schedario.

– Manualmente

▶ Premere il tasto del display vicino a `funzioni telefono`.

▶ Premere il tasto del display vicino a `Keypad`.

▶ Digitare le cifre.

Le cifre digitate vengono subito inviate.

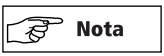
– Dallo schedario

▶ Premere il tasto del display vicino a `ulteriori comunicazioni`.

▶ Cercare la scheda Keypad nello schedario.

Download di una versione software

Il software dell'apparecchio ISDN Rubin 40 viene regolarmente adattato ai nuovi standard tecnici. Attraverso la linea telefonica del vostro apparecchio telefonico potete caricare in pochi minuti il software aggiornato.
Se selezionate il numero telefonico gratuito 0800 844 845, venite informati, mediante un messaggio registrato, sulla più recente versione del software e sulle nuove caratteristiche. Tale versione potrà essere telecaricata sul vostro ISDN Rubin 40 tramite il numero telefonico summenzionato.



▲ Il procedimento dura al massimo 15 minuti. Durante questo tempo non è possibile telefonare con il vostro telefono.
▲ Lo scaricamento comporta la perdita di alcuni dati/impostazioni. Accertatevi prima di iniziare lo scaricamento se potete fare a meno di questi dati. Dati e impostazioni che **vanno persi:**
– Numero telefonico per il «download» della versione attuale del software
– Blocco
– Indice CUG
– Numero MSN del CUG
– Totale delle tasse di conversazione
– Totale delle tasse per ogni numero MSN
– Durata complessiva delle conversazioni
– Durata delle conversazioni per ogni numero MSN
– Tutte le impostazioni del timer

Come effettuare il download di una nuova versione del software:

▶ Accedere al sottomenu `Funzioni/Trasmissione dati`.

▶ Premere il tasto del display vicino a `SW download`.

Ora occorre immettere il numero di telefono verde 0800 844 845 per il download del software.

▶ Immettere il numero telefonico.

▶ Premere il tasto del display vicino a `iniziare download`.

▲ Se non c'è sufficiente spazio di memoria per effettuare il download occorre cancellare i messaggi contenuti nella segreteria telefonica.
▲ Se alla fine del download il display è **vuoto:**
  ▶ Attendere ca. 15 minuti. Se il display rimane vuoto anche dopo 15 minuti:
  ▶ Staccare per un momento il telefono dalla rete ISDN. Per fare ciò staccate la spina del cavo d'allacciamento ISDN dal fondo dell'apparecchio e reinseritela (vedi il capitolo «Allacciare l'apparecchio telefonico», p. 7).

Opzione «Selezione dal PC» (PC-Dialer II)

ISDN Rubin 40 permette la telefonia integrata al computer (CTI). A questo scopo ISDN Rubin 40 può essere impiegato in combinazione con il PC-Dialer. Il PC-Dialer è la soluzione ideale per collegare il telefono al vostro personal computer; esso permette di gestire i numeri di telefono e gli indirizzi e di selezionare i numeri direttamente dallo schermo. È inoltre possibile selezionare numeri telefonici direttamente da una banca dati. Le chiamate in entrata vengono segnalate con una finestra che si apre sullo schermo (non importa in quale applicazione ci si trova). Per rispondere alla chiamata si aziona il mouse. Il PC-Dialer è compatibile con Windows 95 o superiore o Windows NT 4.0.

Lista di controllo in caso di disturbi

Non ogni disturbo è dovuto necessariamente ad un guasto vero e proprio. Si può risparmiare tempo e denaro se si è in grado di localizzare ed eliminare guasti semplici.
Se è stata attivata la funzione «Segnale d'errore» gli errori di manipolazione vengono segnalati acusticamente dal telefono. Il seguente elenco vi aiuta ad eliminare alcuni disturbi.

Attenzione:	**Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da personale autorizzato dalla Swisscom. Non aprite in nessun caso l'apparecchio telefonico.**

Il ricevitore è sollevato, ma non si sente né il suono continuo né il suono di occupato
Staccate e inserite nuovamente il cavo d'allacciamento.

Invece del suono continuo si sente un suono bitonale (alto/basso)
Il telefono è deviato.

Nessuna indicazione sul display
– Eventualmente il vostro telefono si trova nell'esercizio d'emergenza.
– Il collegamento ISDN è privo di alimentazione. Controllate i fusibili nel rispettivo cassetto del vostro appartamento.

Nello schedario avete programmato nomi e numeri, tuttavia appare soltanto il numero al posto del nome.
Nello schedario occorre immettere il numero telefonico sempre con il prefisso.

L'apparecchio squilla con un ritardo
Accedete al menu `Impostazioni` e disattivate il ritardo della suoneria.

Il telefono non suona
La suoneria è disattivata (volume `0`). Riattivate la suoneria.

Il vostro interlocutore non vi sente
– Il cavo del ricevitore è inserito bene?
– Avete attivato l'esclusione del microfono?

L'indicazione dell'ora lampeggia
Il vostro telefono sta segnalando un'interruzione della corrente. Regolate di nuovo l'ora (manualmente o automaticamente).

Sul display appare l'indicazione servizio `non disponibile`
Avete attivato il servizio CUG senza averlo abbonato?

Dati tecnici

ISDN	
Collegamento	Collegamento di base
Protocollo	DSS1 (Euro-ISDN)
Condizioni ambientali secondo la norma DIN IEC 721	
Esercizio	+ 5… + 45 °C
Trasporto	– 25…+ 70 °C
Magazzinaggio	– 25…+ 55 °C
Dimensioni	
L x A x P	275 x 130 x 250 mm
Peso	1000 g
Segreteria telefonica	
Tecnica di registrazione	digitale
Durata della registrazione	fino a 24 minuti (con riconoscimento delle pause)
Numero di registrazioni	fino a 50
Interfaccia PC	Possibilità di collegamento del ISDN Rubin 40 ad un computer con l'opzione «PC-Dialer II»
Salvataggio dei dati senza alimentazione	
(Schedario, testi registrati)	> otre 10 anni (senza uso di batterie)

Indice analitico

A

Accesso VIP 63
Accettare la chiamata 24
Allestire lo schedario 18
Allestire una nuova scheda 18
Annunci (segreteria telefonica) 47
Annuncio «Tempo di registrazione esaurito» 49
Annuncio del nome 18
Appuntamento 37
Ascoltare/cancellare i messaggi 52, 61
Ascolto dei messaggi 61
Attivare/disattivare la funzione Mail 44
Attivare/disattivare la segreteria telefonica 52
Attivare i comandi macro 40
Attivare/disattivare il segnale di errore 14
Avviso di chiamata

B

Blocco della programmazione 40

C

Cancellare il filtro 33
Chiamata di soccorso per bambini (chiamata diretta) 29
Chiamata diretta (chiamata di soccorso per bambini) 29
Chiamate senza risposta 25
Coascolto (segreteria telefonica) 50
Comandi macro 39
Commutare 36
Commutare (ICU) 59
Conferenza a tre 36
Consultare i messaggi scritti nell'elenco delle telefonate 45
Cuffia 41

D

Dati tecnici 64
Definire i numeri MSN 15
Definire le regolazioni per il filtro delle chiamate 33
Definire le schede filtro 32
Depositare un messaggio scritto 45
Deviare la chiamata direttamente sulla segreteria telefonica 57
Deviare la chiamata su un altro numero telefonico (CD) 25
Deviazione 29
Download di una versione software 61

Download di una versione software (salvataggio dei dati) 69
DTMF 38
Durata della registrazione (segreteria telefonica) 50

E
Elementi di comando iii
Elenco delle chiamate 12, 23
Eliminazione dei guasti 63
Esclusione del microfono (Mic-Mute) 28
Eseguire l'interrogazione a distanza 55
Esercizio d'emergenza 8

F
Filtrare le chiamate in entrata 32
Filtro delle chiamate 32
Funzione salvatasse 49
Funzioni della rete Euro-ISDN 5

G
Garanzia 4
Gruppi (CUG) 46

I
ICU 67
Identificazione della linea chiamata (COLP) 43
Immettere la cifra urbana 67
Impianto di commutazione per utenti 67
Impostare il timer 43
Impostare la lingua 14
Impostare la messa in attesa 32
Indicare la versione del software 41
Indicazione sul display 9
Indicazioni concernenti la sicurezza 3
Indicazioni ed elementi di comando iii
Informazioni Keypad 60
Inoltrare la chiamata alla segreteria telefonica 26
Installazione e montaggio 7
Interrogazione a distanza della segreteria telefonica 54
Interrogazione a distanza per i VIP 63
Interrompere la conversazione 26
Interruzione della corrente (salvataggio dei dati) 41
Inviare un testo scritto quando si stabilisce una comunicazione 45

L
Leggi e norme 4

M
Macro 39
Mail (UUS) 44
Mani libere 27
Manutenzione 3
Menu servizio 41
Messa in attesa automatica 31, 32
Messa in attesa automatica 31, 32
Messa in attesa/ripresa automatica 32
Messa in attesa/ripresa manuale 33
Messaggio Info 51
Mettere in attesa 31
Mezzi di visualizzazione i
Modificare il codice PIN 54
Montaggio/Installazione 7
MSN (Numeri multipli) 5

N
Numeri degli squilli (segreteria telefonica) 49
Numeri multipli (MSN) 5

O
Operatore di rete 5
Operatori 5

P
Passare da una comunicazione all'altra (spola) 35
PC-Dialer II 62
Prenotazione a collegamento occupato (CCBS) 30
Prenotazione a collegamento occupato 30
Preparare l'interrogazione a distanza 55
Programmare 10, 57
Programmare gli operatori di rete 34
Programmare la segreteria telefonica 49
Programmare la selezione automatica dell'operatore di rete 34
Pulizia 3

R
Registrazione delle chiamate moleste 44
Registro VIP 18, 22
Regolare i numeri MSN 15
Regolare i numeri MSN in uscita 30
Regolare il volume del ricevitore per la comunicazione in corso 28

Regolare l'ora 14
Regolare l'unità di tassazione 28
Regolazione della data 14
Reset (codice PIN) 41
Reset (completo) 41
Reset (schedario) 41
Reset (TAB) 41
Ricevere un testo scritto quando si stabilisce una comunicazione 44
Rifiutare la chiamata 25
Riparazione 3

S

Salvataggio dei dati nel caso di un'interruzione della corrente 41
Salvataggio dei dati per il download 69
Segreteria telefonica 57
Selezionare con il ricevitore abbassato 22
Selezionare dal registro LOG 23
Selezionare dal registro per la ripetizione della selezione 23
Selezionare dal registro VIP 22
Selezionare dall'elenco delle chiamate 23
Selezione automatica del provider (programmare) 35
Selezione del provider (manuale) 36
Selezione manuale dell'operatore di rete 35
Smaltimento 4
Sopprimere in permanenza la propria identificazione (CLIR) 43
Sopprimere la propria identificazione (CLIR) per ogni singola chiamata 43
Sorveglianza del locale (segreteria telefonica) 50, 58
Sottoindirizzo 38
Spola 35
Stabilire ulteriori comunicazioni 35
Stato alla consegna 13

T

Tasto INFO 11
Totale delle tasse e la durata della conversazione 28